



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
Scientifique



Université Amar Thelidji- Laghouat

Faculté des Lettres et des Langues

Département de français LMD

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master

Option : Didactique des langues étrangères

Intitulé :

La chanson au profit de l'expression orale dans les classes de FLE chez
les apprenants de la première année moyenne

Cas de TANDJAOUI ELHADJ et MOHAMED MEREIGUI à Ksar
Elhira

Présenté par :

DAHMANE Bouchra

sous la direction de :

M. AINA. Kamel

Jury de soutenance:

Nom et Prénom :	Grade :	Qualité :
M. KHENCHA. Tayeb	M. A. A	Président
M. GRARI. Abdellah	M. A. A	Examineur
M. AINA. Kamel	M.A.A	Rapporteur

Année universitaire : 2023/ 2024

Remerciements

Je rends grâce à Allah notre créateur qui m'a donné la volonté, le courage et la force afin d'accomplir ce modeste travail.

Je tiens également à remercier mon directeur de recherche, M. AINA. Kamel, qui s'est montré disponible pour me guider avec des remarques et des commentaires rigoureux.

Mes remerciements aux membres du jury d'avoir accepté à évaluer ce mémoire.

Mes vifs remerciements à tous les enseignants durant les années d'étude.

Également, je tiens à remercier toutes les personnes qui m'ont aidée de près ou de loin pour la réalisation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce travail à mes chers parents, ma mère Rokaya et mon père Abderahmane, pour tous leurs sacrifices, leur soutien, leur amour, leur tendresse, leurs conseils, leurs efforts et leurs prières tout au long de mes études.

À mon grand-père, que Dieu le protège.

À ma grand-mère, que Dieu la bénisse de sa grande miséricorde.

À mes sœurs Houda, Fatima Zohra, Wissal et mes frères Lamine , Abdessalam , Lokmane qui m'ont toujours encouragé et supporté tout au long de mon parcours.

À mes beaux-frères Mohamed et Ismail pour leur soutien et les petits papillons Doudou, Aboud, Zaki, Batoul et Assia.

À tous mes amis et à tous ceux que j'aime et qui m'aiment.

Résumé :

Notre recherche s'intègre dans le domaine de la didactique : d'abord, elle présente un aperçu de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE, ensuite, elle expose les fondements théoriques de la chanson, car l'utilisation de la chanson joue un rôle primordial en classe de FLE.

Ce travail vise essentiellement à montrer que la chanson est au profit de l'expression orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE, elle est l'un des documents authentiques qui ont une influence positive sur les apprenants et les motivent à être créatifs.

Deux techniques de recherche ont été utilisées pour recueillir les résultats : une observation, nous avons assisté à des séances d'observation et un questionnaire destiné aux enseignants au moyen.

Notre travail a pour objectif de développer l'expression orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE chez les apprenants de première année moyenne.

Mots clé : didactique, oral, enseignement-apprentissage du FLE, chanson, expression orale, document authentique, motiver, méthode, apprenants de 1 AM.

Abstract:

Our research, or thesis, is a didactic evaluation and assessment of FLE in using oral teaching and learning through songs.

First of all, songs are learning for learners or students of middle schools to expose and show the theoretical foundations since expressing language orally, which mean singing is vital and very essential for FLE classes.

So, our work is based on how song could be an authentic document in oral expression teaching that has a great influence and impact on student's positivity in general, while also keeping them more creative and motivated. Consequently, this method had good benefits.

Two methods were used to collect the results: one observation, observation sessions, and a questionnaire for teachers.

From our work and our observation during classes and séances, we can conclude that oral expression, speaking with learners by singing, is an easier way to teach than FLE.

Keywords: didactic- oral- teaching and learning – songs - oral expression - authentic document – motivated – methods - FLE classes - students of middle schools.

الملخص :

يندرج بحثنا هذا في مجال التعليمية، حيث يتمثل في لمحة شاملة عن الشفهية في تعليم/تعلم اللغة الفرنسية ثم يعرض الأسس النظرية للأغنية لأن إستخدامها في صف اللغة الفرنسية يعد دورا مهما.

حيث يهدف هذا العمل إلى الوقوف على دور و أهمية الاغنية في تدريس التعبير الشفهي التعليم/تعلم اللغة الفرنسية لأنها تعتبر إحدى الوثائق الأصلية التي لها تأثير إيجابي على المتعلمين وتحفزهم على الإبداع.

ولحصد مازرعناه لجأنا لاستخدام طريقتين حصص ملاحظة لتدوين ملاحظات عن مدى تأثيرها، و استبيان خاص للمعلمين في الطور المتوسط.

والغرض من عملنا هو تطوير التعبير الشفهي في تعليم/تعلم اللغة الفرنسية لدى متعلمي السنة أولى متوسط.

الكلمات المفتاحية : التعليمية- الشفهية- تدريس تعلم اللغة الفرنسية- أغنية- التعبير الشفهي- الوثائق الأصلية- تحفزهم- طريقتين- متعلمي السنة أولى متوسط.

Table des matières

numéro	Table des matières	Page
	Remerciements Dédicace Résumé Liste des tableaux Liste des figures	
	Introduction	01
Partie I : Cadre théorique		
Chapitre I : Place de l'oral dans les instituts		
I.1	L'oral dans l'enseignement-apprentissage en Algérie	07
I.1.1	Définition de l'oral	08
I.1.2	Le rôle de l'oral en classe du FLE	09
I.1.3	L'enseignement de l'oral	10
I.2	L'expression orale	12
I.2.1	Définition	12
I.2.2	Les composantes de l'expression orale	13
A	La composante linguistique	14
B	La composante lexicale	14
C	La composante communicative et discursive	14
D	La composante phonique	14
E	La composante stratégique	14
I.2.3	Les caractéristiques de l'expression orale	14
A	Des idées	15
B	De la structuration	15
C	Du langage	15
D	Du non verbal	15
E	De la voix	16

F	Des pauses, des silences, des regards	16
Chapitre II : Place de la chanson dans les instituts		
II.1.1	Définition de la chanson	19
II.1.2	L'histoire de la chanson	20
A	La première étape (1900/1930)	20
B	La deuxième étape (1930/1945)	20
C	La troisième étape (1945/1960)	21
D	La quatrième étape (1960/1980)	21
E	La cinquième étape (1980/2000)	21
F	La dernière étape (depuis 2000)	21
II.1.3	L'histoire de la chanson en classe de FLE	22
II.2	Les caractéristiques de la chanson	23
II.2.1	Les paroles	24
II.2.2	La mélodie	24
II.2.3	Le rythme	24
II.3	La chanson en classe du FLE	25
II.4	Le rôle de la chanson en classe du FLE	25
II.5	La chanson et l'expression orale	27
II.6	La chanson au profit de l'expression orale	27
II.7	La motivation et le plaisir	28
Partie II : Cadre Pratique et méthodologique		
Chapitre III : l'observation		
III.1	proposition didactique	33
III.1.1	Objectif	33
III.1.2	Contexte de l'observation	33
III.1.3	Modalité de l'observation	33
III.2	Déroulement des séances d'observation	33

III.3	Analyse et discussion des résultats	41
Chapitre IV : le questionnaire		
IV.1	Modalités de construction du questionnaire	43
IV.1.1	Objectif	43
IV.1.2	Présentation du questionnaire	43
IV.1.3	Champ d'enquête	43
A	Structure de l'échantillon	43
B	Classement des sujets interrogés	43
C	Répartition des enseignants selon le diplôme	44
D	Répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle	45
IV.2	Présentation et l'analyse des résultats	46
V	Conclusion	57
VI	Références bibliographiques	59
VII	Annexes	

Liste des tableaux :

Numéro	Titre	Page
01	Contexte de l'observation	33
02	Répartition des enseignants selon le diplôme	44
03	Répartition des enseignants interrogés selon l'expérience	45
04	le niveau des apprenants à l'oral	46
05	est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année	47
06	est-ce que les enseignants utilisent la chanson dans leur cours	48
07	les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson	49
08	la chanson comme outil didactique	50
09	l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale	51
10	les critères de choix des enseignants sur l'utilisation des chansons	52
11	la chanson en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants	53
12	l'amélioration au niveau de l'oral chez les apprenants après les séances de l'utilisation de la chanson	54
13	la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants	55

Liste des figures :

Numéro	Titre	Page
01	La différence entre les deux séances	40
02	Répartition des enseignants selon le diplôme	44
03	Répartition des enseignants interrogés selon l'expérience	45
04	le niveau des apprenants à l'oral	46
05	est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année	47
06	est-ce que les enseignants utilisent la chanson dans leur cours	48
07	les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson	49
08	la chanson comme outil didactique	50
09	l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale	51
10	les critères de choix des enseignants sur l'utilisation des chansons	52
11	la chanson en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants	53
12	l'amélioration au niveau de l'oral chez les apprenants après les séances de l'utilisation de la chanson	54
13	la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants	55

Introduction

La didactique a pour objectif de renforcer les compétences de l'apprenant afin d'atteindre un résultat couronné de succès qui permet à l'élève d'acquérir et de produire.

Les didacticiens cherchent constamment à perfectionner les techniques d'enseignement de la deuxième langue comme langue étrangère.

Enseigner une langue implique d'explorer une autre façon de voir le monde. Il n'est pas facile d'enseigner une langue, encore plus s'il s'agit de l'enseignement des langues étrangères.

Enseigner consiste à transmettre non seulement un savoir, mais un savoir-faire et une compétence communicative dans une langue.

Il est nécessaire de mettre en œuvre une stratégie d'enseignement afin de provoquer le désir d'apprendre et de mettre en évidence la pertinence de l'apprentissage.

La plupart des enseignants doivent fournir des efforts afin de faciliter le processus d'apprentissage dans le but d'installer chez leurs apprenants la compétence orale tout en leur octroyant les règles de la prononciation correcte.

Dans cette recherche, nous allons nous focaliser sur l'oral comme un élément principal dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

S'il y a un art qui persiste et se développe sans fatigue au fil des siècles, qui fait partie de notre vie quotidienne et qui pourrait constituer un moyen d'apprentissage tout en gardant le plaisir, c'est bien la chanson.

C'est pour cela que Rassart confirme que : « *La chanson contribue à faire de la langue un véritable objet de plaisir* ». De plus, elle constitue un support didactique idéal. « *La chanson parle à chacun de nous, elle est un lien de*

projection apprécié par tous les âges, tous les sexes et même toutes les cultures. » (2008 : 295)

À cet effet, notre thème de recherche s'intitule : « **La chanson au profit de l'expression orale dans la classe du français langue étrangère chez les apprenants de la première année moyenne.** »

Notre raison motivante pour laquelle nous avons choisi ce thème, c'est que nous avons remarqué que ces générations sont attirées par la musique et que cette dernière pourrait avoir un rôle principal dans l'enseignement-apprentissage, car elle peut faciliter la compréhension et l'expression orale chez l'apprenant.

Dans ce contexte, La problématique qui nous a conduits à aborder notre thème de recherche est la suivante: « **Dans quelle mesure la chanson favorise-t-elle l'installation de l'oral chez les apprenants dans l'enseignement-apprentissage du FLE ?** »

À partir de cette première interrogation émanent les questions suivantes :

- Quel est le rôle de la chanson dans le processus dans l'enseignement-apprentissage du FLE ?
- Comment la chanson peut-elle aider l'élève à perfectionner son expression orale ?

Pour essayer de répondre à ces questions, nous suggérons les hypothèses suivantes :

- La chanson pourrait représenter un moyen efficace dans l'installation de la compétence de l'oral chez les apprenants du FLE.
- À travers la dimension du plaisir inhérente à la chanson, elle pourrait motiver l'apprenant et l'inciter à la prise de parole.

Notre objectif de ce travail est de mettre en évidence l'importance de l'usage de la chanson comme un moyen au profit de l'expression orale chez l'apprenant dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

Pour répondre à la problématique et confirmer ou infirmer nos hypothèses et atteindre nos objectifs, nous avons choisi comme corpus les élèves de 1ère année moyenne, car ils franchissent un nouveau palier qui leur demande plus de motivation et d'encouragement, notamment par rapport à l'oral, et que la chanson peut fournir.

Nous avons structuré notre travail en deux grands volets ; le premier consacré à la théorie, dont le premier chapitre s'intitulant (L'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE) porte sur les méthodologies relatives aux méthodologies d'enseignement-apprentissage de l'oral.

Le deuxième chapitre ayant comme titre : (la chanson en classe du FLE) met l'accent sur la chanson comme un moyen essentiel dans l'identification de son rôle dans l'apprentissage du FLE.

Dans la seconde partie, notre travail sera également réparti en deux chapitres. On nous procédera à une observation (nous avons assisté à des séances d'observation) et à traiter les résultats de cette observation ; et nous le consacrons à analyser les résultats obtenus d'un questionnaire destiné aux enseignants de français de cycle moyen.

Notre travail est clôturé par une conclusion générale dans laquelle nous allons la synthétiser par la réponse à la problématique posée et qui résume les résultats obtenus

Partie I :
Cadre
Théorique

Chapitre I

Place de L'oral dans les instituts

En didactique, une langue devient étrangère lorsqu'elle est utilisée comme objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui s'oppose à la langue maternelle. L'oral joue un rôle crucial dans l'enseignement-apprentissage du FLE car il facilite la communication en cette langue dans diverses situations. Il joue également un rôle dans le succès social et professionnel.

L'oral a été négligé dans l'enseignement jusqu'à ce que de nouvelles méthodes lui accordent une place primordiale dans l'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère.

Jean Pierre Cuq confirme que : « *La composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE.* ». (2003 : 182)

De nos jours, l'oral est souvent plus important que l'écrit lors de l'apprentissage du FLE, en raison de son importance dans les interactions interpersonnelles.

Dans ce chapitre, nous parlerons d'une manière générale de l'oral dans l'enseignement-apprentissage en classe de FLE.

I.1 L'oral dans l'enseignement-apprentissage en Algérie :

En didactique une langue qui n'est pas maternelle et qui est enseignée est considérée comme une langue étrangère.

Pour J.P.CUQ « *En didactique, une langue devient étrangère lorsqu'elle est considérée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui s'oppose par ses qualités à la langue maternelle.* »(2003 :150)

L'oral et l'écrit sont les deux piliers nécessaires de FLE, et en Algérie Le système éducatif algérien a négligé l'oral au point de devenir un complexe pour nos apprenants et étudiants, cependant l'oral dans les programmes éducatifs officiels a été remis en valeur au niveau de tous les paliers de l'éducation algérienne,

Surtout au Moyen, l'apprenant va acquérir des compétences en communication à partir de l'étude de différents types de discours: narratif, informatif, descriptif, prescriptif, et argumentatif. Dans ce contexte, l'enseignant guide, oriente, et anime les échanges des élèves, pour obtenir des meilleures connaissances.

« *L'apprentissage du français langue étrangère au collège contribue à développer chez l'apprenant, tant à l'oral qu'à l'écrit, l'expression d'idées et de sentiments personnels au moyen de différents types de discours. La pratique des quatre domaines d'apprentissage (écouter/parler, lire/écrire) permet à l'apprenant de construire progressivement la langue et de l'utiliser à des fins de communication et de documentation.* » (Le ministère de l'Education Nationale., le Programme du Moyen, ONPS, Alger, 2005)

I .1.1 Définition de l'oral:

L'oral est un moyen de communication, et selon le Robert (Le dictionnaire d'aujourd'hui), l'oral est défini comme : « *opposé à l'écrit qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.* »(1991 :7000)

Selon DOLZ et SCHNEUWLY: « *Le terme « oral », du latin os, oris (bouche), se réfère à tout ce qui concerne la bouche ou à tout ce qui se transmet par la bouche. Par opposition avec l'écrit, l'oral se rapporte au langage parlé, réalisé grâce à l'appareil phonatoire humain.* » (1998 :55)

Selon le dictionnaire des sciences du langage l'oral « *est synonyme de la langue parlée; cette dernière désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix (lecture).*» (1994 :336)

Pour le dictionnaire (pratique de didactique du FLE), l'oral désigne ; « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentique* » (2002 :156)

D'après J.P.CUQ et I. GRUCA «*L'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc., et qui est finalement très proche du travail du comédien.* »(2005 :182)

Donc l'oral joue un rôle crucial dans l'enseignement apprentissage de la langue, qu'elle soit maternelle ou bien étrangère.

I.1.2 Le rôle de l'oral en classe du FLE :

La communication orale représente une négociation entre les partenaires en classe, c'est là que les apprenants doivent utiliser leur parole pour développer leurs connaissances.

Dans le domaine de la didactique des langues étrangères, l'oral est considéré comme un moyen de communication qui permet de faire parler la pensée et de communiquer avec autrui.

Pour Laurence Benatar et Christine Harache « *bien communiquer à l'oral, c'est faire passer des messages à l'aide d'un langage choisi, en utilisant certitudes et installer des conditions favorables à l'apprentissage, et que le travail de verbalisation participe à l'activité de conceptualisation* » (2009 :3)

L'oral joue un rôle important dans l'enseignement-apprentissage en classe de FLE

Selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, dans toute situation de communication, il est stipulé que : « *l'utilisateur de la langue joue alternativement le rôle du locuteur et de l'auditeur ou destinataire avec un ou plusieurs interlocuteurs afin de construire conjointement un discours conversationnel dont ils négocient le sens suivant un principe de coopération* » (2005 : 60).

En d'autres termes, dans une communication orale, on est simultanément le locuteur et l'auditeur.

Effectivement, toute démarche d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère vise à développer une aptitude à communiquer pour permettre aux apprenants de se débrouiller dans diverses situations de communication.

Il est essentiel que les apprenants se familiarisent avec les moyens linguistiques et non linguistiques afin d'agir et de réagir de manière adéquate dans diverses situations de communication.

Pour acquérir une compétence de communication, il est essentiel d'acquérir des connaissances, et des compétences humaines. L'apprenant acquiert peu à peu des connaissances et des compétences en langue, en société et en stratégies de la Communication. L'apprentissage des comportements linguistiques oraux est un processus complexe qui prend du temps et ne se résume pas à la compréhension de la partie linguistique. Elle inclut les autres éléments de la compétence de communication (référentielle, socioculturelle, cognitive, etc.). La négligence de ces éléments peut entraîner des difficultés pour les apprenants étrangers. Ainsi, il faut prendre en considération tous ces éléments essentiels pour l'intercompréhension.

Lors de l'enseignement-apprentissage de FLE, le rôle de l'oral est primordial, que ce soit pour permettre à l'enseignant de contrôler la compréhension de l'apprenant ou pour communiquer avec lui, Créer une relation de confiance entre l'enseignant et l'élève et offrir la possibilité de partager ses émotions, son opinion ce qui démontre qu'un réel apprentissage a été assuré. Grace à l'oral les apprenants ont la possibilité de travailler leur prononciation, leur rythme, leur intonation, et l'enseignant peut suggérer des exercices de prononciation pour l'amélioration et à bien comprendre le message transmis. L'oral favorise l'interaction entre l'enseignant et ces élèves car les activités orales encouragent les échanges et créent un débat sur divers thèmes, cela permet aux apprenant de pratiquer le français spontanément et développer leurs capacités.

I .1.3 L'enseignement de l'oral:

En didactique l'enseignement de l'oral se focalise sur l'enseignement-apprentissage de la communication orale dans une langue étrangère,

En didactique des langues selon Robert, le but de l'enseignement de l'oral est : « *munir l'apprenant d'un répertoire verbal oral, structuré, riche et diversifié qui lui permettra par la suite de s'adapter adéquatement aux situations d'interaction qu'il vit quotidiennement.* » (2008 :37)

L'objectif de l'enseignement de l'oral est d'enrichir les compétences linguistiques et communicatives des élèves dans leur aptitude de s'exprimer et de comprendre à l'oral, aussi vise principalement à enseigner à l'apprenant comment communiquer en français langue étrangère dans différentes situations de communication en utilisant les trois registres de langue Française: familier, courant, soutenu. ; L'enseignant utilise le registre soutenu pour communiquer avec lui, tandis que son entraîneur utilise le registre courant. En revanche, avec son copain, il utilise le registre familier. Le but est de développer la capacité de dialoguer, d'échanger ses points de vue, ses idées et de l'aider à apprendre et à la comprendre, ainsi qu'à écouter pour s'exprimer de manière spontanée et facile grâce à la pratique.

Pour Joaquim Dolz et Bernard Schneuwly, l'enseignement de l'oral « *D'un point de vue historique, c'est un produit tardif de la culture scolaire; en regard des pratiques pédagogiques, le contenu de cet enseignement, très fluctuant, se situe entre des démarches séculaires perpétuées sous des formes sans cesse réadaptées, et des exigences plus récentes d'activités de libération rendues possibles notamment par des moyens techniques nouveaux et faciles d'accès; en ce qui concerne les représentations sociales, l'oral est une notion floue, fortement dépendante des traditions scripturales de l'école; quant aux conceptions théoriques, c'est un objet difficile à cerner et par conséquent ardu à scolariser.* » (2009 :11)

L'enseignement de l'oral contribue à réduire les disparités scolaires, à perfectionner la transmission des savoirs et d'augmenter la confiance et l'estime de soi de chaque apprenant. Il assure une communication plus efficace au sein du milieu scolaire entre l'enseignant et les élèves, favorisant ainsi le bon déroulement de l'activité pédagogique.

I.2 L'expression orale :

I.2.1 Définition :

L'expression orale, également connue sous le nom de production orale, est une aptitude qui implique de s'exprimer dans différentes situations de communication utilisées dans notre vie quotidienne.

Elle est perçue comme un moyen de résoudre les problèmes de langage. Lors de l'apprentissage des langues étrangères, il est essentiel de pouvoir s'exprimer dans cette langue sans rencontrer de difficultés ou d'obstacles.

En tant que compétence très remarquable, l'expression orale permet de s'exprimer non seulement en trouvant des mots, mais également en enrichissant les pensées et en créant une bonne relation avec le langage. Cette définition démontre :

Closette bizouard affirme : *« prendre la parole en public, même avec les proches, c'est souvent une épreuve, pourtant la parole est indispensable à la vie dans la société. D'autre part, nous avons tous quelque chose à dire que personne ne peut dire à notre place. »*(2006 :5)

L'expression orale implique la capacité de s'exprimer dans n'importe quelle situation de communication avec autrui dans différents domaines, ce qui nécessite également l'écoute et la compréhension. Ainsi, c'est le lien interactif entre un émetteur et un récepteur.

Selon SOREZ. H *« S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication »*. (1995:05)

De ce fait, l'expression orale ou la production orale favorise le développement des compétences de compréhensions chez les apprenants, qui leur permet de produire des énoncés oraux dans diverses situations.

L'expression orale est la compétence que les élèves doivent progressivement développer, qui implique de s'exprimer en français dans les situations les plus variées.

Selon DUBOIS. J « *l'expression elle-même peut être considérée (...) sous deux aspects: comme une substance sonore ou visuelle, selon qu'il s'agit d'une expression orale ou écrite c'est à dire comme une masse phonique ou graphique* » (1984 :516)

Pour Dolz et Schneuwly « *l'essentiel, pour une didactique qui se pose la question du développement de l'expression orale, n'est donc pas tant de caractériser l'oral en général et le travail exclusif sur les aspects de surface de la parole, mais plutôt de connaître diverses pratiques langagières orales et les rapports très variables qu'elles entretiennent avec l'écrit* ». (1998: 62).

C'est-à-dire la langue est un moyen d'exprimer les pensées, que ce soit à l'écrit ou à l'oral dans le but de transmettre des messages.

I.2.2 Les composantes de l'expression orale :

L'expression orale constitue un objectif principal dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères,

La prise de parole est fondamentale dans l'expression orale pour le développement des compétences orales et communicatives des apprenants.

La prise de parole d'après le dictionnaire de linguistique et ses sciences du langage : « *quand, après un silence ou l'arrêt du discours d'un autre locuteur, un locuteur commence à parler, son acte constitue la prise de parole* » (1994 :380)

Il est essentiel que la prise de parole ait un objectif clair et précis afin de communiquer, de faire des échanges, de rappeler les connaissances et d'évaluer les connaissances.

Alors c'est un moyen pour transmettre un message ou un fait de s'exprimer sur un sujet bien précis.

L'expression orale se constitue de différentes composantes suivantes :

- a- La composante linguistique:** Elle contient des règles lexicales, grammaticales et syntaxiques.
- b- La Composante lexicale :** elle intégrée la richesse du vocabulaire.
- c- La composante communicative et discursive:** ce qui concerne les actes de parole exhumation l'organisation du message oral qui doit prendre en considération le statut de l'interlocuteur.
- d- la composante phonique:** elle comprend le volume, le débit, la prononciation et l'intention, ce sont des éléments essentiels pour arriver au sens d'un énoncé oral.
- e- La composante stratégique:** elle implique les mimiques les gestes, les mimes, les pauses les silences qui participent à l'élaboration du sens d'un sens pour exprimer oralement.

I.2.3 Les caractéristiques de l'expression orale :

L'expression orale comme étant une compétence visée par l'enseignement-apprentissage du FLE,

Selon Christine Tagliante est formée d'un fond et d'une forme « *Le fond est caractérisé par :*

- *Les idées ; les informations que l'on donne, l'argumentation que l'on choisit, les opinions et les sentiments exprimés,*
- *Les illustrations orales ; les exemples qui accompagnent les idées ou les informations,*
- *La structuration des idées,*
- *Le langage ; la correction linguistique, l'articulation, l'intonation.*

Et la forme, c'est :

- *L'attitude générale ; les gestes, les sourires,*
- *La voix ; son volume, son débit,*
- *Les regards, les pauses significatives, les silences voulus. »*
(2006 :82)

Selon KAMEL EL KORSO : « *Dans la communication orale, l'expression verbale et l'expression corporelle ne peuvent être négligées ;elles influencent la transmission du message* ». (2005 :23)

Donc ; l'expression oral est l'acte de s'exprimer qui prend en compte les éléments suivants :

a- Des idées:

Chaque expression a un but précis ; tout énoncé qu'il s'agisse d'un argument ou d'un jugement personnel, est une idée que l'on exprime.

b- De la structuration :

Les idées vont s'enchaîner logiquement avec des transitions bien choisies, une brève présentation des informations en soutenant ces concepts avec des exemples concrets.

c- Du langage :

La chose primordiale dans la communication courante est de s'exprimer clairement et de se faire comprendre.

d- Du non verbal :

Des gestes, des sourires, des signes variés en étant détendu et décontracté et en utilisant des gestes naturels pour illustrer ce que l'on dit, on se fera mieux comprendre.

e- De la voix :

De l'intonation, du débit, de l'articulation, de son volume ; il doit être ajusté en fonction de la distance.

f- Des pauses, des silences, des regards :

Les pauses et les silences son significatives, et on pourra vérifier si l'on a compris ou pas par le regard.

Nous avons découvert que l'oral n'est pas seulement une activité de réception, mais une compétence active qui peut améliorer l'apprentissage. C'est l'une des raisons pour lesquelles ce dernier a acquis un statut considérable.

Il est indéniable que le respect du cheminement à suivre et la fixation des objectifs lors de la séance de compréhension et de l'expression orale en utilisant des outils d'évaluation constituent le premier pas vers le succès dans une classe de langue étrangère. Et comme elle se base principalement sur un support auditif (l'oralité), support serviable plus que les documents authentiques qui envahissent le monde de l'éducation grâce à leurs énormes avantages, y compris les vidéos qui sont un excellent outil d'enseignement-apprentissage de l'oral grâce à la capacité de l'apprenant à écouter et à commenter, la bande dessinée qui conduirait à une maîtrise réelle de l'oral et le ludique qui permet à l'apprenant de produire spontanément et créer une interaction entre l'élève et l'enseignant.....etc. mais quoi dire si ces documents avec toute leur authenticité englobe aussi le rythme et la mélodie, comme c'est le cas de la chanson. C'est ce que nous allons aborder dans le chapitre suivant.

Chapitre II

Place de La chanson dans les instituts

Dans le chapitre précédant, nous avons abordé la chanson au profit de l'expression orale, nous avons vu également la motivation et le plaisir en tant que deux concepts nécessaires chez l'apprenant dans l'enseignement-apprentissage.

Dans un premier temps, le don des langues est une question d'oreille; éduquons-la, ouvrons-la et nous réaliserons que nous sommes nés pour être capables de parler toutes les langues.

Depuis l'antiquité, la chanson a été présente dans toutes les sociétés humaines. Il s'agit d'une pratique sonore qui implique d'organiser les sons.

II.1-1.Définition de la chanson:

Selon le Robert le dictionnaire d'aujourd'hui : « *La chanson est un nom féminin signifiant un texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrains, destiné à être chanté : Chant, mélodie, chanson d'amour. Elle est aussi une Pièce de vers que l'on chante sur quelques airs, et qui est partagée le plus souvent en distances égales dites couplets ; petite composition d'un rythme populaire et facile.* » (1991 :700)

Selon Caré et Demari : « [...], *La chanson est un mode de communication difficile à analyser parce que s'y conjuguent plusieurs ordres : la langue, la mélodie, le rythme, l'orchestration, la voix, etc., tout cela se mêle et converge pour établir un signifié qui procède de plusieurs signifiants.* » (1988 :49)

Selon Prax : « [...], *la chanson constitue un des documents authentiques les plus riches de potentialité dans la perspective pédagogique, que l'on parle de langue [...] ou de culture. Produit, aux multiples facettes, de la société contemporaine, au confluent des arts, de l'univers médiatique, du business* » (1999 :38)

Donc la chanson joue un rôle important dans l'enseignement-apprentissage et présente beaucoup d'avantages et peut être exploitée dans toutes les dimensions.

II.1-2/L’histoire de la chanson populaire :

L’histoire de la chanson est riche et remonte aux origines de la civilisation ; souvent les chants étaient utilisés pour raconter des histoires, célébrer des événements importants et transmettre des connaissances.

Gourvenec démontre que l’histoire de la chanson à passer par des étapes qui ne sont pas uniformes parce que chaque période a été marquée par la cohabitation de productions différentes. Avec la difficulté à ordonner les étapes historiques marquantes, il propose les étapes suivantes : 1900/1930, 1930/1945, 1945/1960, 1960/1980, 1980/2000, depuis 2000. (Gourvenec, 2017 : 10)

a- la première étape (1900/1930) :

Il existe trois modes de diffusion de la chanson. Le premier mode est le *caf’conc’* (café-concert), il est fondé sur des spectacles chantés et il est souvent absurde ou fantaisiste ; en plus, il est destiné à un public populaire et bruyant. Parmi les artistes célèbres de cette étape, il convient de mentionner Félix Mayol. Le deuxième mode est le cabaret, il est plus artistique et littéraire et est destiné à un public intellectuel. Les artistes de cabaret le plus souvent mentionnés sont Aristide Bruant et Jules Jouy. Le troisième mode est le music-hall. La salle et la scène sont distinctes et le spectateur paie son entrée. Les artistes les plus célèbres de cette étape, music-hall, sont Mistinguett, Maurice Chevalier, Joséphine Baker, etc. (Gourvenec, 2017: 10)

b- La deuxième étape (1930/1945) :

Est caractérisée par deux courants. Le premier courant est la chanson réaliste ; elle parle du quotidien difficile, des personnages et thématiques sombres, etc. Quelques artistes de ce temps : Damia, Lucienne Delyle, de Fréhel, etc. D’un autre côté, le deuxième courant est plus léger et parfois

comique. Quelques artistes de ce temps : Ray Ventura, Johnny Hess, Charles Trenet, etc. (Gourvenec, 2017 : 11)

c- La troisième étape (1945/1960) :

Se situe dans la période d'après-guerre et la chanson parle d'une logique économique. Cette époque est surtout marquée par l'apparition et le rôle d'Édith Piaf. Par la suite, Gourvenec évoque le retour du cabaret. Un autre type désigne la chanson rive gauche, ce type est né à Paris sous l'influence du jazz, d'un courant philosophique et artistique. Ce type de la chanson a ouvert les portes pour la chanson d'auteur, c'est-à-dire l'auteur-compositeur-interprète. Cela a permis aux nouveaux artistes de se révéler, ce sont Jacques Brel, George Brassens, Charles Aznavour, etc. (Gourvenec, 2017 : 11-12)

d- La quatrième étape (1960/1980) :

Est marquée par le rock'n'roll, dont les représentants sont Johnny Hallyday, Golf Drouot, etc. Ainsi, Gourvenec parle-t-il d'une vague qui s'appelle yéyé, c'est une version du rock qui est dénué d'originalité et inspirée par les chansons américaines. Les représentants sont Françoise Hardy, Jacques Dutronc, etc. (Gourvenec, 2017 : 12)

e- la cinquième étape (1980/2000) :

Sont présentes d'une part la scène rock ou punk light et d'autre part le disco. Cette période est marquée par une diversité de productions. Les représentants de cette étape sont Vanessa Paradis, Daniel Balavoine, etc. (Gourvenec, 2017 : 13)

f- La dernière étape (depuis 2000) :

Va prolonger les tendances précédentes et il existe une grande variété des chansons et d'auteurs.

Boiron explique que les textes et la musique d'aujourd'hui reflètent la réalité contrastée et complexe de la France,

Selon Boiron « ... *la prédominance d'une société urbaine, la cohabitation de plusieurs cultures.* » (Boiron, 1998 : 36),

Il est possible de trouver les vieux thèmes dans les chansons modernes comme : « *messages d'amour, amours impossibles, amours brisées, amours retrouvées... mais aussi le refus du conformisme, la critique sociale, la révolte.* » (Boiron, 1998 : 36)

Dans le monde, il existe d'autres genres divers de chansons et Concernant les chansons françaises, il y a une grande diversité de styles. De plus, la chanson représente tous les courants multiculturels et multi musicaux. Dans le même esprit.

Selon Cuq et Gruca : « ... *la chanson doit s'insérer dans une dynamique pédagogique regroupant des supports variés avec des objectifs bien définis, sinon elle risque de n'être qu'une simple parenthèse récréative.* » (2005: 436)

II.1-3 l'histoire de la chanson en classe du FLE :

La chanson a une histoire très ancienne en classe de FLE. Elle remonte au Moyen Âge et s'est transformée, selon les époques historiques qu'elle a traversées. Au fil du temps, la chanson a évolué, s'est inspirée de la société et des événements marquants, pour finalement être considérée comme une œuvre artistique à part entière.

Avec le pédagogue tchèque Jean Amos Kamensky, elle a été adoptée. D'après son principe d'apprentissage ludique, il est recommandé d'enseigner une langue étrangère en utilisant des chansons en classe.

La chanson suscite l'intérêt de nombreux chercheurs en tant qu'outil d'enseignement, des travaux scientifiques réalisés dans ce domaine dont plusieurs textes témoignent.

Selon Dumont et Dumogin, la chanson française commence à utiliser à la fin des années 50 du 21 siècle, la didactique dans cette période fournit les huit chansons folkloriques comme «*Alouette*» et «*Auprès de ma blonde*» grâce au «*niveau II du cours de langue et de civilisation française*»

Les chansons à texte ont été introduites dans les années 60 pour tirer parti de la richesse de la chanson moderne par les enseignants. Les chansons magnifiques de Jacques Brel, Breat, Ferré, Brassens et la voix de Barbara ont été ajoutées pour former la plateforme des méthodes pédagogiques et didactiques. La chanson fait donc partie du cours de français langue étrangère.

Damoiseau du centre international d'études pédagogiques de sèvres écrit : «*L'enseignement lorsqu'il s'est intéressé à la chanson, s'est tourné surtout vers la chanson folklorique, sans ignorer la richesse de la matière qu'elle propose, on ne peut laisser de côté tout l'apport de la chanson moderne.*» (1967 :40)

Cette combinaison de texte et de mélodies joue aujourd'hui un rôle essentiel dans le cours dans les pays développés, avec toute sa variété.

II.2 Les caractéristiques de la chanson :

Il existe plusieurs caractéristiques de la chanson telle que le style, le genre musical et les intentions artistique de l'auteur.

Selon Lems : «*Les chansons peuvent rendre l'apprentissage de la langue plus facile et amusant. Aujourd'hui les chansons prennent place en classe de langue même si elles apparaissent rarement dans les manuels, à cause des droits d'auteurs. Effectivement, en analysant des chansons, nous verrons quelques caractéristiques pour une bonne exploitation en classe.* » (1996 :2001)

II.2.1 Les paroles :

Sont l'élément principal d'une chanson. Elles content une histoire, expriment des émotions, transportent un message ou étudient des thèmes spécifiques. Pour Cuq, la chanson semble plus importante que le texte et ce support a évolué grâce au développement technique; de fait, il existe un grand nombre de clips vidéo sur Internet et il devient de plus en plus facile de trouver les chansons en langue étrangère. (2005 : 435-437)

II.2-2.La mélodie :

Est la partie musicale de la chanson. Elle est variée de notes et de rythmes qui sont chantés ou joués avec des instruments.

Pour Cuq, Gruca : « *la rencontre d'une mélodie et d'un texte est productrice d'un sens qui se perçoit plus aisément et certains éléments linguistiques s'offrent d'eux-mêmes, par leur répétition ou leur mise en valeur, à la mémorisation.* » (2005 : 436)

II. 2.3 Le rythme :

Est le motif temporel de la musique. Il est créé par la division du temps en unités régulières et le placement des accents.

Dumont, estime que « *la chanson est un mode de communication difficile à analyser parce que plusieurs ordres s'y conjuguent : la langue, la mélodie, le rythme, l'orchestration, la voix, etc., tout cela se mêle et converge pour établir un signifié qui procède de plusieurs signifiants.* » (1998 : 49)

Ce sont les caractéristiques ordinaires que présente une chanson, mais il est fondamentale de noter qu'elles peuvent varier considérablement en fonction du style musical et des choix artistiques individuels.

II.3 La chanson en classe du FLE :

L'objectif pédagogique d'utiliser une chanson en classe de FLE est de motiver les élèves et de leur donner l'envie d'apprendre à travers une approche plus ludique. La chanson aide les élèves à acquérir des compétences linguistiques et les cultures, la compréhension et l'expression orale ou écrite. Elle permet aux apprenants d'entrer en contact avec des locuteurs natifs et de se familiariser avec le rythme, la prononciation et l'intonation de la langue cible. Bien que la chanson puisse jouer un rôle dans l'enseignement de la langue, le plaisir de l'écoute reste une priorité.

Pour Aytekin : « *En classe de langue, la chanson ne tient pas une place non seulement comme élément de motivation, de récompense ou de distraction, mais aussi permet de développer de principales compétences chez les apprenants parmi lesquelles nous pouvons citer des compétences linguistiques et culturelles, des capacités d'écoute et d'attention avec la découverte sonore authentique, de compréhension et de l'expression orale ou écrite. Elle donne également l'occasion aux élèves d'être en contact avec des locuteurs natifs et d'avoir l'habitude de la mélodie de la langue cible avec son rythme, sa prononciation et son intonation.* » (2011 : 147)

Il existe certains critères pour choisir une chanson dans nos classes. Il est nécessaire de commencer par des chansons claires et avec des paroles claires et accentuées. Dans nos classes, il existe plusieurs activités qu'on peut réaliser en classe de français langue étrangère. Puisque les apprenants ont un niveau moyen, ils ont besoin de jeu, il faut donc tenir compte de leurs intérêts. C'est pourquoi l'enseignant utilise la chanson pour que les apprenants étudient en s'amusant au cours de l'apprentissage de la langue et le jeu devient un support pour l'enseignant.

II.4 Le rôle de la chanson en classe du FLE:

La chanson joue un rôle crucial dans l'enseignement-apprentissage du FLE en tant qu'un moyen pédagogique et un support didactique.

La chanson permet l'exposition de l'identité, des traditions et des coutumes du peuple, reflétant ainsi la culture de la société.

Calvet souligne dans son article : Alors, la chanson française ? Qu'apprendre une langue c'est comme apprendre ou essayer de pénétrer une culture. Il explique que la chanson fait un élément essentiel de cette culture. Ensuite, il explique que quand nous apprenons une langue, nous apprenons la culture des gens qui parlent cette langue (1977 : 7-8)

L'écoute d'une chanson dans une classe aide les élèves à acquérir des connaissances, à apprendre une langue différente. Elle peut corriger les fautes de prononciation des apprenants. Elle est estimée comme un moyen d'enrichir les connaissances culturelles des élèves. La chanson aide à utiliser les travaux sur le vocabulaire, le lexique et la grammaire pour une bonne maîtrise de l'oral. A travers la chanson, l'enseignant peut tirer parti des différents aspects de la langue et s'engager dans diverses activités de différents types : des activités de compréhension orale, des activités de grammaire en utilisant les paroles de la chanson, des activités de phonétique, des activités de production écrite. En partie, la chanson transmet l'histoire d'un pays, témoigne de la culture d'une société et représente l'identité, les traditions et les coutumes d'un peuple. De cette façon, elle peut être traitée selon une perspective interculturelle.

P. Dumont et R. Dumont déclarent que : « *Nous verrons ultérieurement quelle utilisation nous suggérons de faire de cette idée dans notre exploitation de certains textes de rap : c'est tout le domaine de l'intertextuel qui peut être exploité ici parce qu'il est de nature à alimenter les débats en s'appuyant non seulement sur la production française (dans la mesure où elle est connue des apprenants) mais aussi sur celle du ou des pays d'origine des apprenants.* » (1998 :70.71)

La chanson est un outil de mémorisation, le son, la mélodie approuve aux élèves de mieux comprendre et mémoriser les paroles et savoir de nouveaux mots plus simples.

Pour Rassart : « *La chanson, si facile d'accès, est riche de toutes ces dimensions : paroles, chant, mélodie, orchestration, rythme, écho de nos émotions, produit d'une culture.* » (2008 : 2)

II. 5. La chanson et l'expression orale :

L'expression l'oral est l'une des activités primordiale dans tous les cycles de l'enseignement-apprentissage du FLE, dont le moyen, où l'enseignant devrait choisir le support propice pour l'exploiter afin de réussir un cours de l'oral.

Grâce aux chansons, et à son rythme, à ses refrains, l'élève arrive à Mémoriser mots et sons, donc, elle est considérée comme un moyen de mémorisation. Et aider à exprimer oralement

Selon Bustarret AH: « *Les chanson favorisent ainsi l'acquisition du langage à l'aide du rythme qui soutient le mouvement et aide l'enfant à mieux articuler et à mieux prononcer. Elles aident à mémoriser sonorités et mots*» (1982 :415)

II. 6. La chanson au profit de l'expression orale :

L'expression orale est l'une de compétence primordiale dans l'enseignement-apprentissage de FLE et la chanson est un support authentique.

Aytekın dit que la chanson « [...] donne également l'occasion aux élèves d'être en contact avec des locuteurs natifs et d'avoir l'habitude de la mélodie de la langue cible avec son rythme, sa prononciation et son intonation. »(2011 :147)

C'est-à-dire grâce à des chansons les apprenants peuvent faire des échanges et développer leur communication également ils s'amuse c'est pour ça la chanson comme un moyen qui favorise l'expression orale chez les élèves et les enseignants.

Selon Boiron : « *Le français n'est pas uniquement fait pour travailler, pour faire des exercices. On peut rire, danser, s'amuser avec des chansons... en français* » (2005 :1)

II. 7. La motivation et le plaisir :

Selon le didacticien J.P.CUQ : « *dans son sens le plus général, la motivation est un concept utilisé en psychologie, pour tenir compte des facteurs qui déclenchent les conduites : elle peut être définie comme un principe de force qui poussent les organismes à atteindre un but.*»(2002 :170.171)

Pour Boiron : « *l'apprentissage de la langue et du vocabulaire français et plus difficile qu'apprendre le code de la route, la raison c'est que tout apprentissage a besoin de motivation. Pour la majorité des élèves le français n'est qu'une matière scolaire comme toutes les autres matières dont le problème de motivation reste persistant dans ce cas c'est au professeur de l'inventer avec un moyen original, inventif, novateur pour que la matière du français devient un plaisir.* » (2006:36)

La motivation de l'apprenant dépend de sa perception de lui-même et de son environnement, ainsi que des résultats qu'il en tire. Au commencement de leur scolarité, la plupart des élèves sont pleins de confiance et d'engagement à apprendre et à réussir ; ils manifestent un fort engagement et une grande persévérance dans la réalisation des tâches.

Au fil du temps, ils s'évaluent et se jugent en fonction les tâches qu'on leur confie, et cette évaluation de soi est enrichie et influencée par les avis des personnes de leur entourage (parents, pairs, enseignants, etc.). Le travail qui

lui est offert sera accueilli de manière différente par l'élève en fonction de sa perception de sa capacité à le réussir.

Selon VIAU.R : « *Incontestablement, la motivation des élèves est variable. Elle est susceptible d'être influencée par différents facteurs comme la nature des tâches ou les intérêts personnels.* » (1994 :7)

La motivation est la force qui nous pousse à agir, et le plaisir est une sensation agréable qui nous procure de la joie et de la satisfaction, la motivation et le plaisir sont deux concepts liés et primordiaux chez les apprenants dans l'utilisation de la chanson en classe de FLE, car elle a la capacité de provoquer en nous des sentiments joyeux et des larmes de bonheur.

En didactique du FLE la chanson est un outil efficace pour stimuler la motivation intrinsèque et intégrative des apprenants, car elle suscite un certain plaisir souvent absent dans l'enseignement traditionnel, d'autant plus si les cours sont obligatoires plutôt que facultatifs. La chanson crée un cadre métacognitif (visuel, auditif) favorable à la confiance de l'apprenant et à l'apprentissage de nouvelles stratégies: En combinant la musique avec les mots, elle intègre le langage non verbal.

Ainsi, la chanson française ou (francophone) se présente comme un moyen privilégié de faire découvrir aux élèves de nouvelles méthodes d'apprentissage qui les remotiveront et les orienteront vers le succès et le succès.

Au cours de ce deuxième chapitre, nous avons essayé de clarifier l'importance de l'utilisation de la chanson en classe de français langue étrangère. Nous avons d'abord abordé son histoire, puis nous avons défini la chanson et son rôle en tant que moyen qui favorise l'expression orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

La chanson est un moyen efficace pour stimuler la motivation des apprenants en classe. Elle fait partie des outils pédagogiques qui rendent l'apprentissage d'une langue un véritable plaisir. Elle agit sur les émotions et la sensibilité de chaque individu, et elle fait partie de notre existence et nous accompagne dans tous les moments importants de la vie (joie, tristesse, etc.).

**Partie II : Cadre
Pratique et
Méthodologique**

Chapitre III

L'observation

Dans ce chapitre, nous présentons notre proposition didactique, notre travail expérimental ce fait par des séances d'observation.

III. 1 Proposition didactique :

III.1-1. Objectif :

L'usage de la chanson comme un moyen au profit de l'expression orale chez l'apprenant dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

III.1-2.Contexte de l'observation :

Notre expérience s'est déroulée entre le 01/02/2024 et le 08/02/2024 avec trois classes différents de première année au sein de deux établissements; TANDJAOUI AL-HADJ et MOHAMED MERIGUI à Ksar EL-Hiran.

Tableau 01 : contexte de l'observation

Une semaine			
Classe 01	Jeudi	dimanche	06 séances
Classe 02	Lundi	Lundi	
Classe 03	Mercredi	Jeudi	

III.1-3.Modalité de l'observation :

Pour cette proposition, nous avons choisi comme une méthodologie l'observation, nous avons assistées à six séances dans trois classes différentes de première année moyenne

III.2.Déroulement des séances d'observation :

Séance : 01

Date : 01/02/2024

Horaire : 10 :00

Enseignant : Mohamed Attia

Nous avons assisté au fond de la classe, cette classe contient quarante-cinq(45) apprenants ; l'enseignant commence son cours avec un petit rappel de la leçon précédente, il avait un visage souriant avec ses apprenants, il laissait ses apprenants parler librement même s'ils commettaient des erreurs. Ils avaient des difficultés de prononciation, et ils étaient timides et c'est peut être due à la présence d'une personne étrangère, mais ils étaient gentils, vivants et participaient tout au long de la séance.

Séance : 02

Date : 04/02/2024

Horaire : 14 :30

Enseignant : Mohamed Attia

Dans cette séance, l'enseignant a présenté une chanson intitulé « *au claire de la lune* » l'enseignant leur a demandé que signifiait le titre quelques élèves ont répondu puis il leur a expliqué, la plupart des apprenants montrent beaucoup de sérieux, ils sont de bonne volonté quand même. Les filles étaient plus motivées par rapport aux garçons, ils ont écouté la chanson plusieurs fois au but d'enrichir le vocabulaire aux apprenants.

Paroles transcrites de la chanson « au claire de la lune »

Au clair de la Lune

Mon ami Pierrot

Prête-moi ta plume

Pour écrire un mot

Ma chandelle est morte

Je n'ai plus de feu

Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu
Au clair de la Lune
Pierrot répondit
Je n'ai pas de plume
Je suis dans mon lit
Va chez la voisine
Je crois qu'elle y est
Car dans sa cuisine
On bat le briquet
Au clair de la Lune
On n'y voit qu'un peu
On cherche la plume
On cherche le feu
En cherchant d'la sorte
Je n'sais c'qu'on trouvera
Mais je sais qu'la porte
Sur eux se ferma

Séance : 01

Date : 05/02/2024

Horaire : 8 :00

Enseignante : Siham Zourig

Nous avons assistés à cette premier séance c'était juste pour avoir une idée générale sur l'ensemble de la classe, la méthode de l'enseignante, et sur le niveau de les apprenants.

Dans la deuxième séance, c'était le même jour l'après-midi à 13 :30 avec la même enseignante, elle a ramené deux chansons sont intitulés « le son oin » et « le son oi » c'était une séance de lecture et l'objectif c'est pour corriger les erreurs de prononciation aux apprenants, les élèves montraient beaucoup de sérieux et chaqu'un d'eux essayait de faire son mieux. L'enseignante trouvait des méthodes pour transmettre son message sans utiliser la langue arabe avec ces élèves ; elle utilisait principalement, les gestes, pour faire comprendre les significations de certains mots ou expressions.

Paroles transcrite dès les chansons « le son oin »

Le p'tit maringoin

Là-bas dans le coin

Ale nez pointu

Et le corps bossu

Il est loin mais il s'en vient

Le p'tit maringoin

Là-bas dans le coin

Ale nez pointu

Et le corps bossu

Il est loin mais il s'en vient

o-i-n fait oin

Et « le son oi »

Viens voir

Les étoiles

Avec moi

o-i oi

Je sais qu'il fait froid

C'est ton choix

o-i oi

Viens voir

Les étoiles

Avec moi

o-i oi

Je sais qu'il fait froid

C'est ton choix

o-i oi

Séance : 01

Date : 07/02/2024

Horaire : 9 :00

Enseignante : Affaf Belaidi

Nous avons assisté à cette séance pour prendre une idée générale sur les apprenants et l'enseignante et la relation entre eux, l'enseignante commençait le cours sans poser des questions de rappel sur les cours précédents, la majorité des apprenants était timide, quelques-uns voulaient communiquer avec leur enseignante, Malgré les obstacles rencontrés, mais ils utilisaient

fréquemment des phrases correctes, comme par exemple. Madame, je vais aux toilettes ? Madame, j'efface le tableau ?

Séance : 02

Date : 08/02/2024

Horaire : 8 :00

Enseignante : Afaf Belaidi

Dans cette séance, L'enseignante a ramené une chanson qui s'intitule « on n'arrête pas le progrès » puis elle leur a demandé qu'est-ce que le progrès, quelque apprenant ont répondu et puis elle leur a expliquées. Cette chanson est intéressante pour les apprenants par ce que le contenu existe dans le manuel scolaire, l'enseignante faire répéter la chanson vers par vers et faire enchaîner à chaque foi dans le but d'arriver à dégager et à écrire les mots qu'ils ont entendu et enrichir le vocabulaire a ces apprenants, grâce à cette chanson l'enseignante pourrait motiver ces apprenants et les encourager à s'engager dans la prise de parole et à réagir ils ont écouté la chanson encore une fois afin de chanter le refrain ensemble pour s'amuser.

Paroles transcrit de la chanson « ON N'ARRETE PAS LE PROGRES »

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

C'est parfait l'électricité

Mais dans nos maisons, nos cités

En illimité, les plombs vont sauter

Supermarchés en ribambelle

Où l'on trouve de tout à la pelle

Mais nos poubelles débordent et se rebellent

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

Les automobiles, c'est utile

Mais quand on roule avec, en ville

Dans les bouchons, on est tous immobiles.

On a chacun trois téléphones

Les boutons sont toujours sur « on »

Mais dans la rue, on n' parle plus à personne

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

Pont

On ne rêve pas de redevenir des hommes des cavernes

De s'éclairer, comme au Moyen-Âge, à la lanterne

Mais on se sent comme Charlot dans « Les temps modernes »

Pris dans l'engrenage... au secours, c'est comment qu'on freine ?

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrê, sans arrê

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

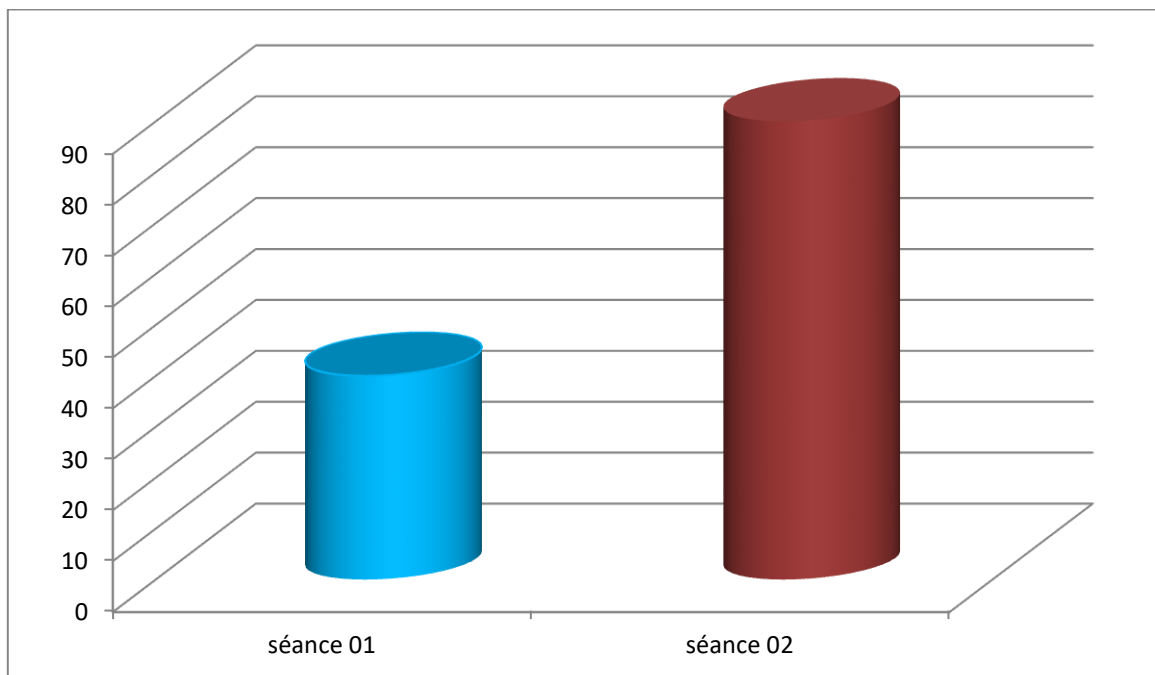


Figure N°1 : la différence entre les deux séances

III.3 Analyse et discussion des résultats :

Nous avons remarqué que pendant les six séances d'observation auxquelles nous avons assistées, selon Figure N°1 la deuxième séance est meilleur que la première, et nous avons conclu que l'intégration de la chanson est fiable dans la classe du FLE aussi un moyen plus motivant qui aide à :

Corriger les erreurs de prononciation de l'élève

Enrichir le vocabulaire de l'apprenant

Encourager à s'engager dans la prise de parole et à réagir.

Chapitre IV

Présentation et l'Analyse du questionnaire

Dans le chapitre présent, nous présenterons le questionnaire destiné aux enseignants du moyen et analyserons les résultats obtenus.

IV.1. Modalité de construction du questionnaire :

IV.1.1. objectif :

L'usage de la chanson comme un moyen au profit de l'expression orale chez l'apprenant dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

IV.1.2. Présentation du questionnaire :

Nous avons destiné un questionnaire comprenant dix questions, destinées aux enseignants du moyen dans les établissements.

IV.1.3. Champ d'enquête :

Notre échantillon est composé de vingt enseignants travaillant dans les établissements suivants : Tandjaoui EL-Hadj, Mohamed Merigui, Kreirich Aissa et Ghriss Tahar, à ksar AL-Hiran.

a- Structure de l'échantillon

b- Classement des sujets interrogés

Nos sujets interrogés ont été répartis en fonction du diplôme et de l'expérience professionnelle.

Remarque :

Les enseignants ont choisi plusieurs réponses dans une même question dans les questions au choix.

c- Répartition des enseignants selon le diplôme :

Tableau 02 : Répartition des enseignants interrogés selon le diplôme

Réponses	Nombres	Pourcentages
Licence	06	30%
Master	05	25%
E.N.S	03	15%
Traduction	01	05%
Pas de réponse	05	25%

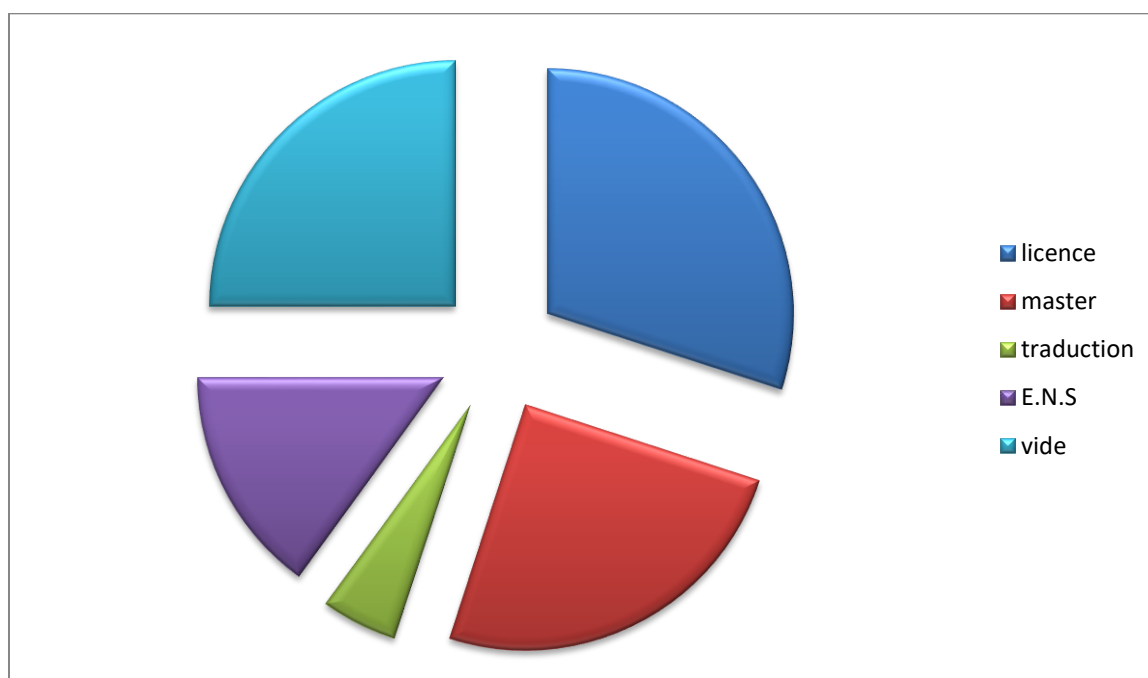


Figure N°2 : Répartition des enseignants interrogés selon le diplôme

Six enseignants ont une licence, trois enseignants sont diplômés de l'Ecole Nationale Supérieure, un enseignant est diplômé en traduction, cinq enseignants ont un master, et cinq qui n'ont pas répondu.

d- Répartition des enseignants selon l'expérience professionnelle :**Tableau 03 : Répartition des enseignants interrogés selon l'expérience professionnelle**

Nombre d'expériences	Nombres	Pourcentages
Moins de 5 ans	04	20%
De 5 à 10 ans	08	40%
Plus de 10 ans	08	40%

**Figure N°3 : Répartition des enseignants interrogés selon l'expérience professionnelle**

Nous constatons que (40%) des enseignants ont une expérience de 5 à 10 ans et plus de 10 ans, par contre (20%) ont une expérience moins de 5 ans.

IV.2.Présentation et l'Analyse des résultats :

Question01 : le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

Tableau 04 : le niveau des apprenants à l'oral

Réponses	Nombres	Pourcentages
Excellent	00	00%
Moyen	09	45%
Faible	11	55%

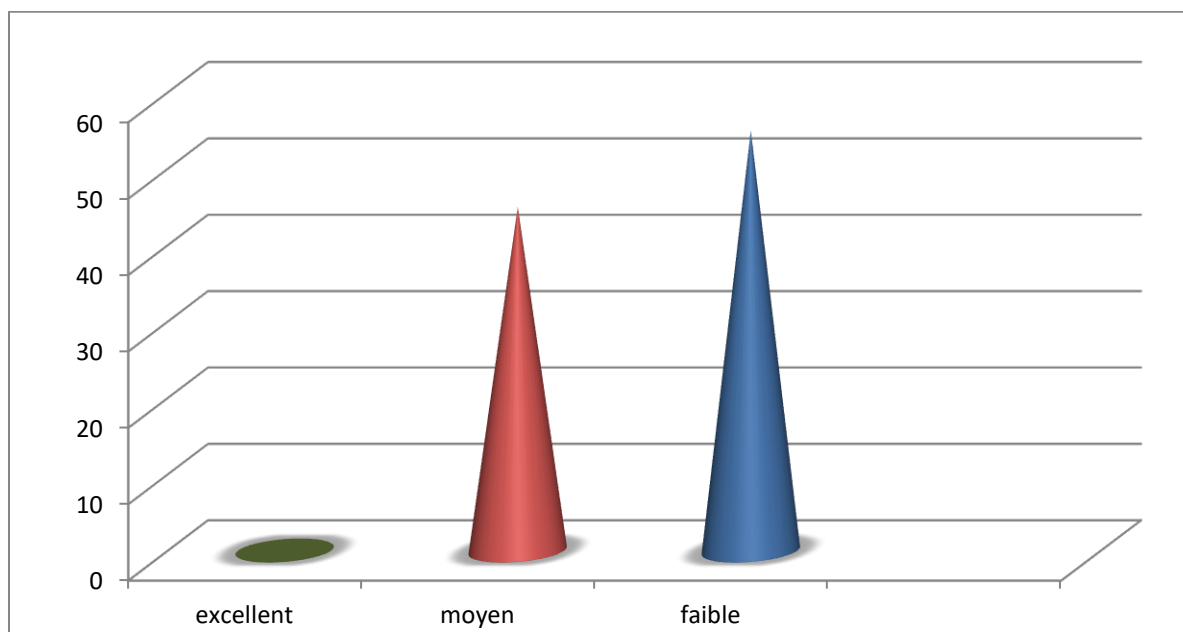


Figure N°4 : le niveau des apprenants à l'oral

(55%) des enseignants trouvent que le niveau de leur apprenants est faible, par contre (45%) des enseignants voient que le niveau est moyen, et (00%) pour le niveau excellent.

Question 02 : est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année ?

Tableau 05 : est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année

réponses	nombres	Pourcentages
Oui	00	00%
non	20	100%

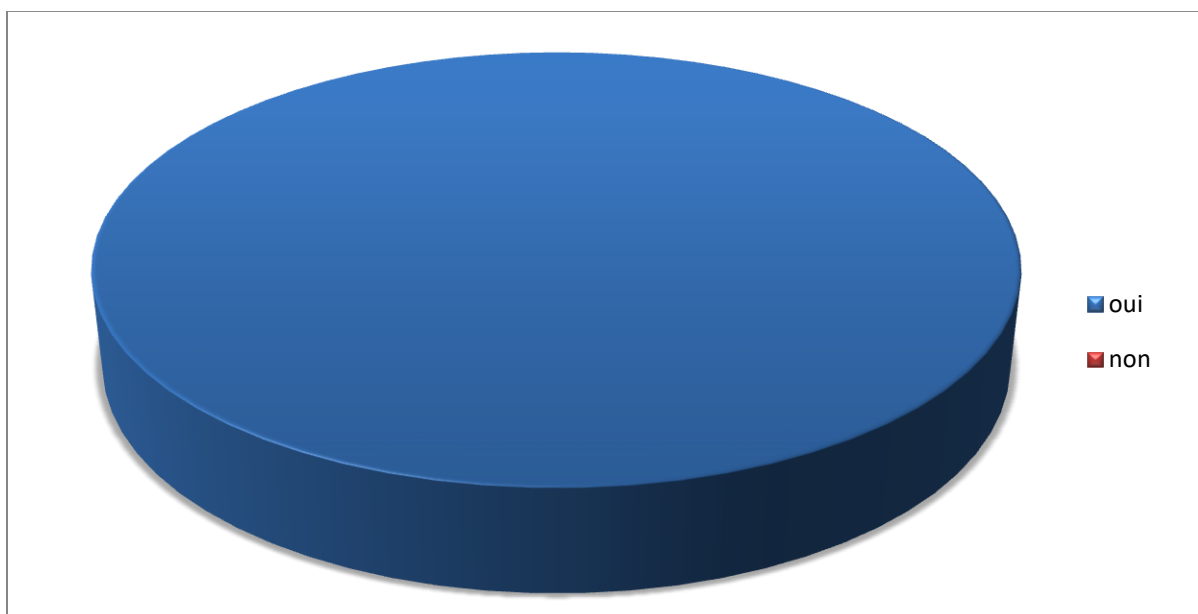
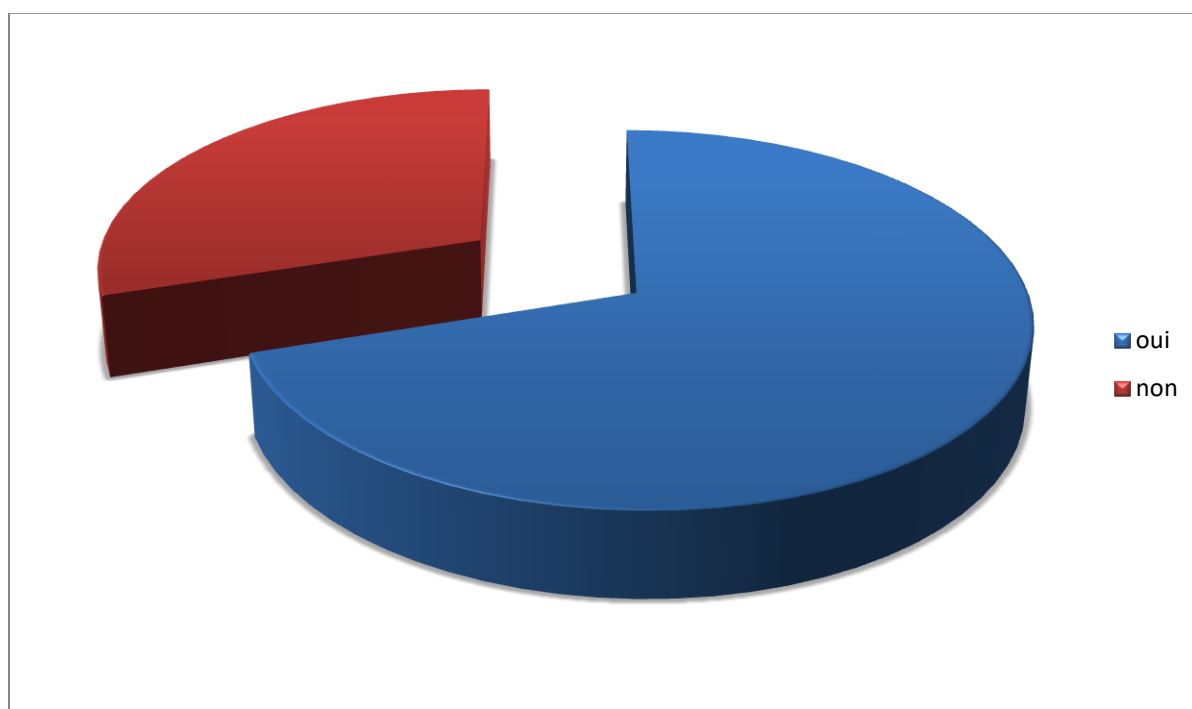


Figure N°5 : est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année

Malgré son importance que nous allons déjà citer dans les chapitres précédents, nous remarquons que la totalité des enseignants affirment que la chanson n'est pas intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au moyen pour les classes de la première année.

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?**Tableau 06 : est-ce que les enseignants utilisent la chanson dans leur cours**

réponses	nombres	Pourcentages
Oui	14	70%
Non	06	30%

**Figure N°6 : est-ce que les enseignants utilisent la chanson dans leur cours**

Nous avons constaté que la majorité (70%) utilise la chanson dans leurs cours et (30%) le contraire.

Malgré qu'elle ne soit pas intégrée dans le programme mais la plupart des enseignants utilisent la chanson dans leurs cours car elle est un moyen intéressant et peut faciliter la perception de sons nouveaux, et aide à améliorer la production orale chez les apprenants.

Question 04 : quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson ?

Tableau 07 : les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson

réponses	nombres	Pourcentages
Aucune réaction	00	00%
Plus motivé	17	85%
Plus attentif	07	35%

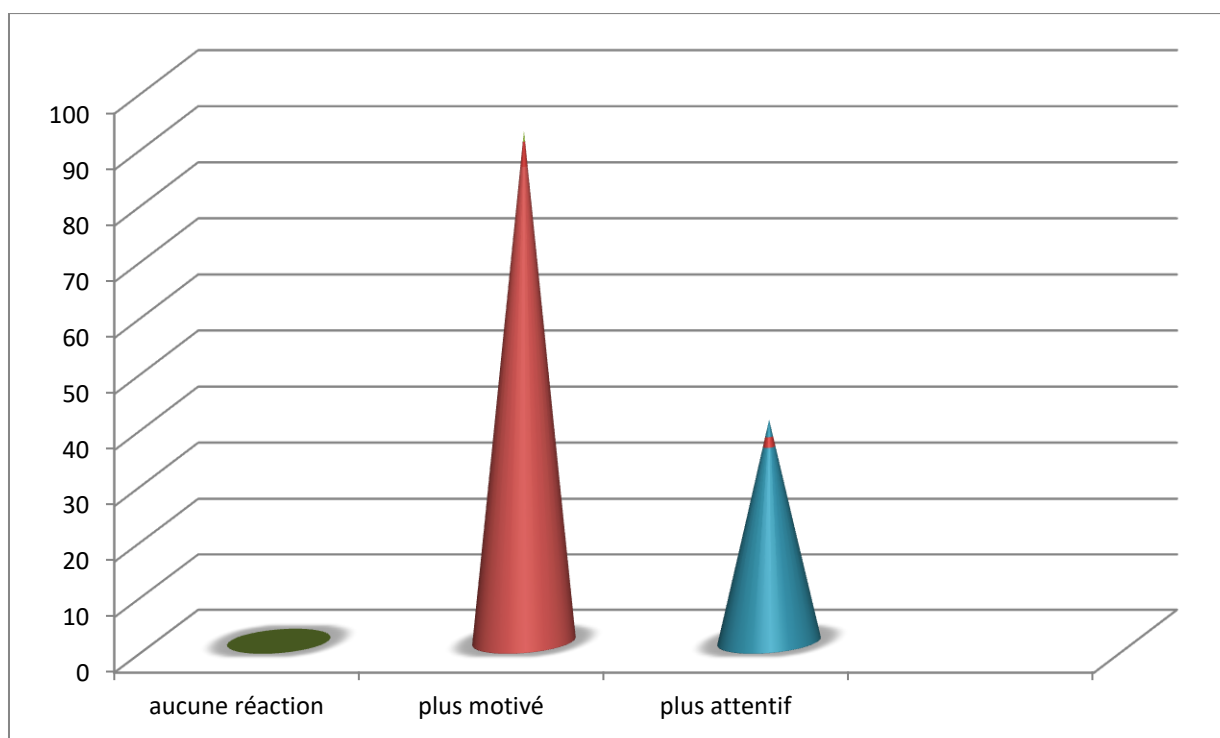


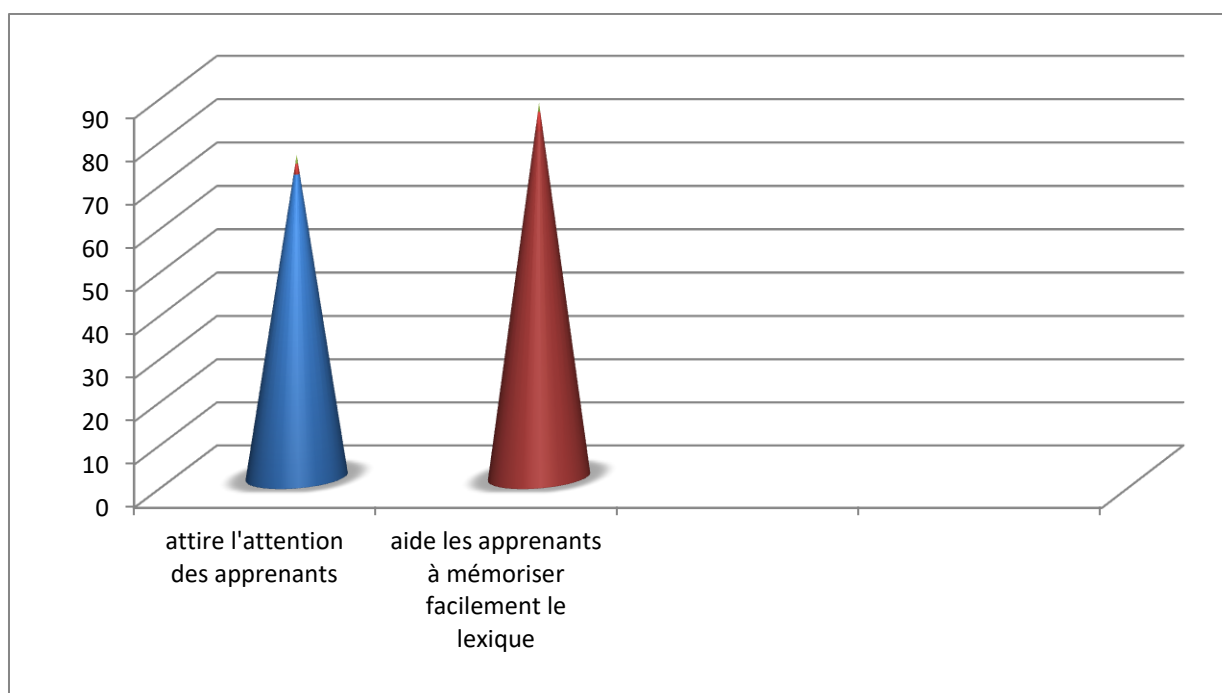
Figure N°7 : les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson

D'après les résultats obtenus ; (85%) trouvent que la chanson donne plus de motivation à l'apprenant, (35%) affirment que la chanson attire l'attention des apprenants, et (00%) pour aucune réaction.

Nous pouvons estimer que la chanson est un moyen de motivation qui attire de plus l'attention de l'apprenant.

Question 05 : la chanson comme outil didactique ?**Tableau 08 : la chanson comme outil didactique**

Réponses	nombres	Pourcentages
Attire l'attention des apprenants	14	70%
Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique	16	80%

**Figure N°8 : la chanson comme outil didactique**

L'ensemble des enseignants voient que la chanson comme outil didactique ; (80%) aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique, et (70%) affirment que la chanson attire l'attention des apprenants.

Nous pouvons estimer que la chanson est un outil didactique primordiale et qui aide l'enseignant en classe de FLE à faciliter la tâche de l'enseignement-apprentissage, et développer le lexique chez l'apprenant.

Question 06 : pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

Tableau 09 : l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale

Réponses	Nombres	Pourcentages
Obligatoire	01	05%
Nécessaire	18	90%
inutile	01	05%

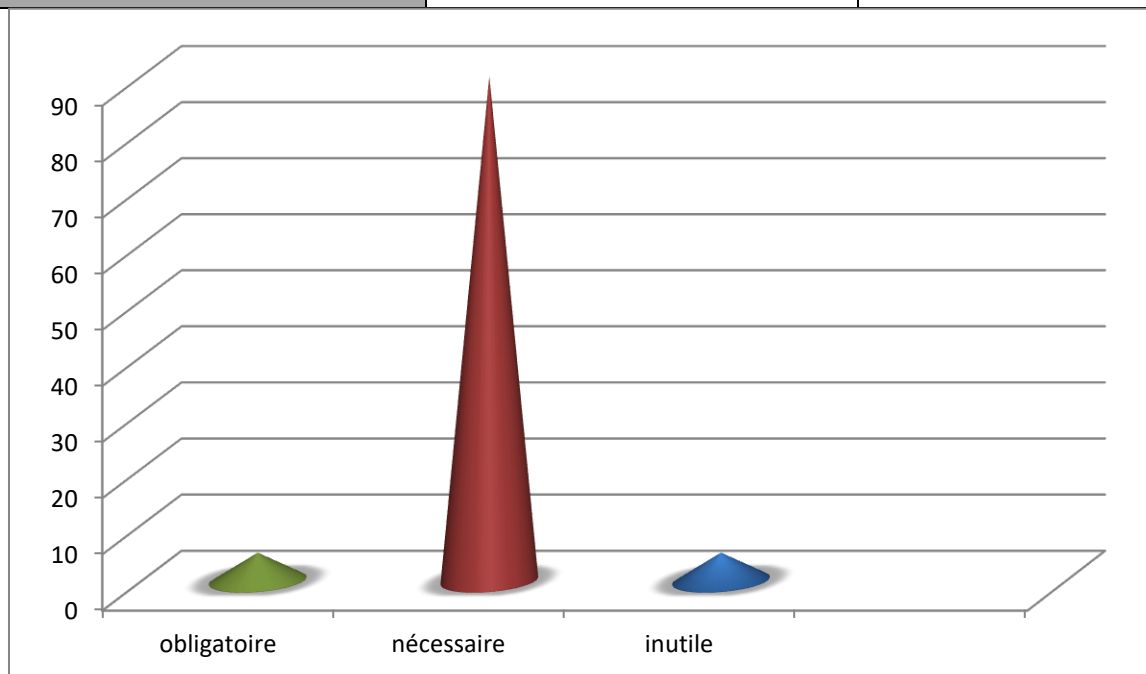


Figure N°9 : l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale

Nous pouvons estimer que seulement (05%) ne voient pas l'intérêt de la chanson, par contre (90%) affirment que l'utilisation de la chanson est nécessaire, et (05%) trouvent qu'il est obligatoire. Nous avons estimé que la chanson est nécessaire dans l'enseignement du français à l'école car elle facilite la compréhension générale dans la classe, elle est aussi un outil fondamental pour la mémorisation.

Question 07 : quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

Tableau 10 : les critères de choix des enseignants sur l'utilisation des chansons

Réponses	nombres	pourcentages
Le niveau des élèves	03	15%
Les objectifs à atteindre	04	20%
Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cour	17	85%
Les paroles doivent être faciles à chanter	15	75%

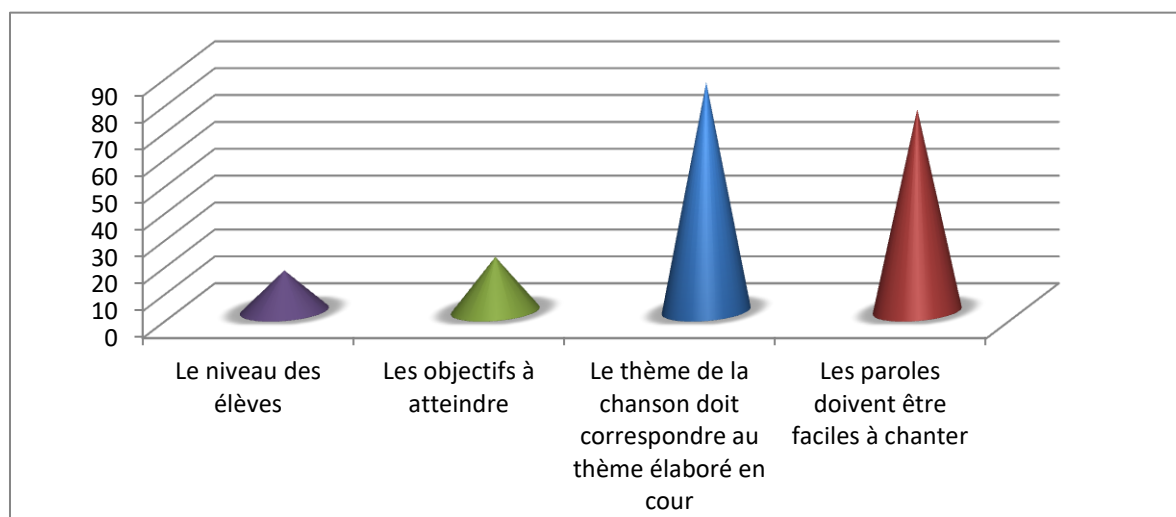


Figure N°10 : les critères de choix des enseignants sur l'utilisation des chansons

Nous constatons une diversité d'opinions des enseignants sur le choix de l'utilisation de la chanson, (85%) disent que le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cour, alors que (75%) sont pour le deuxième choix indiquant que les paroles doivent être facile à chanter. (20%) des enseignants affirment que le choix de la chanson doit correspondre aux objectifs à atteindre et (15%) voient que ce choix doit respecter le niveau des élèves.

Cela veut dire que l'utilisation de la chanson est importante dans l'enseignement-apprentissage et aide l'enseignant à faire ses cours.

Question 08 : à votre avis, la chanson en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

Tableau 11 : la chanson en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants

réponses	nombres	Pourcentages
Oui	20	100%
non	00	00%

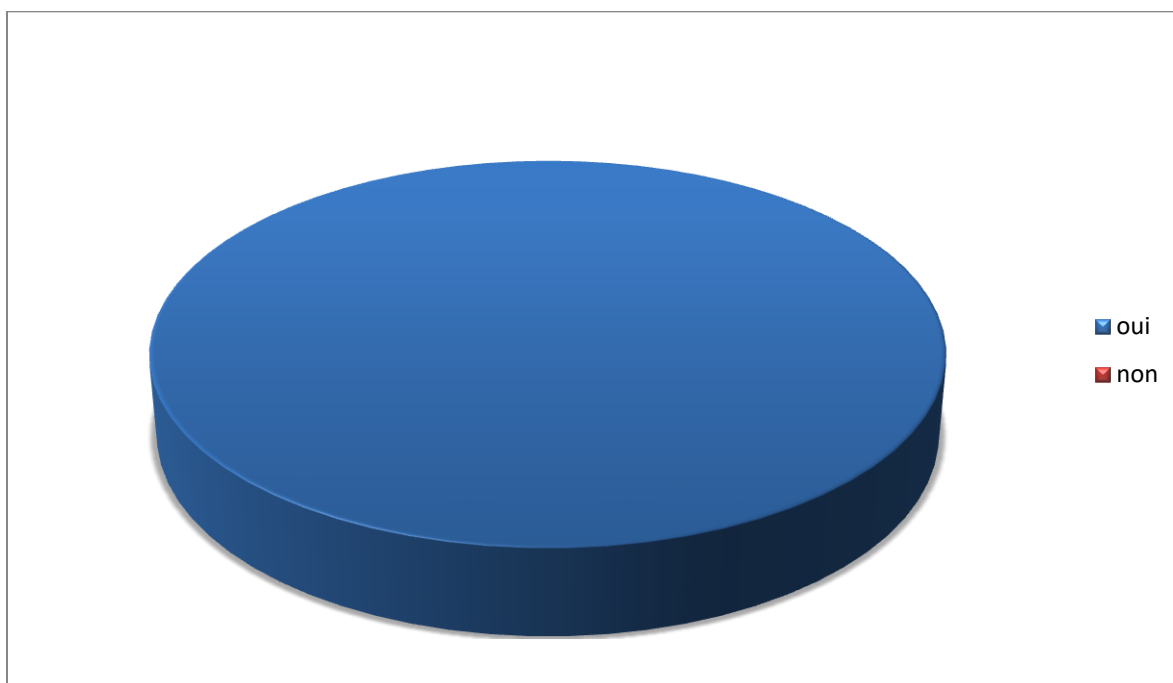


Figure N°11 : la chanson en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants

Les enseignants à l'unanimité (100%) considèrent que la chanson aide à améliorer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants.

Nous avons remarqué que la totalité des enseignants affirment que la chanson aide à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants. A travers son rythme et ses refrains, l'élève arrive à enrichir ses vocabulaires, et réussir à prendre la parole facilement.

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de l'utilisation de la chanson ?

Tableau 12 : l'amélioration au niveau de l'oral chez les apprenants après les séances de l'utilisation de la chanson

réponses	nombres	Pourcentages
Oui	18	90%
non	02	10%

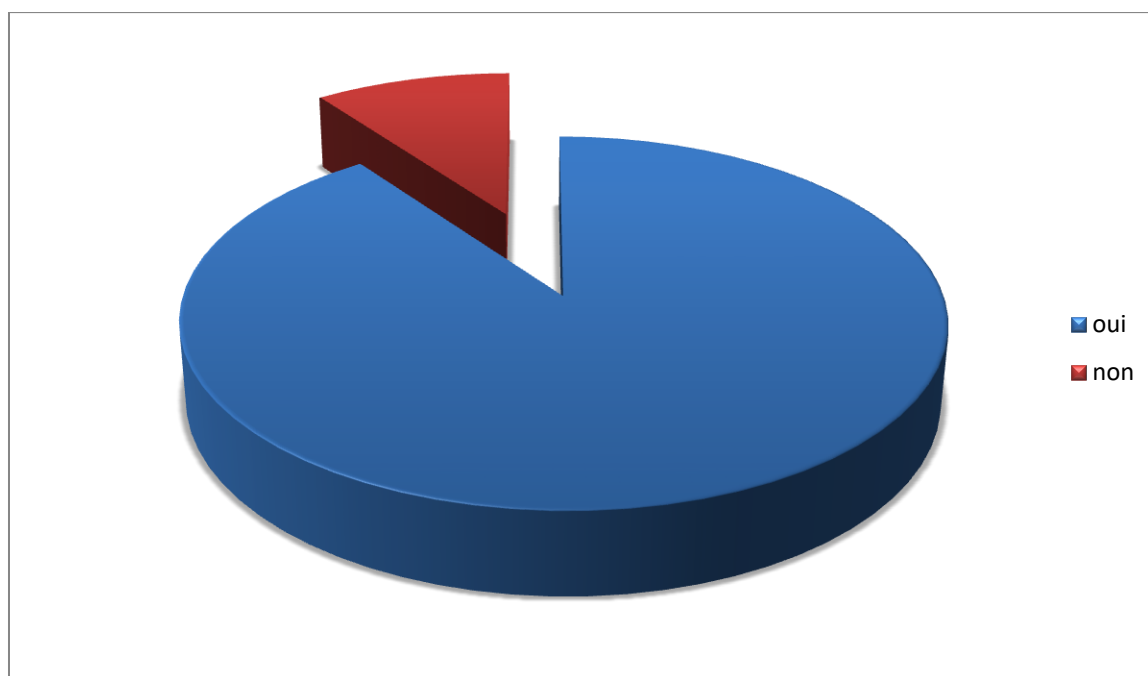


Figure N°12 : l'amélioration au niveau de l'oral chez les apprenants après les séances de l'utilisation de la chanson

La majorité (90%) confirme que la chanson aide à renforcer le niveau des apprenants à l'oral, et un pourcentage de (10%) infirmé que la chanson aide à améliorer les apprenants au niveau de l'oral.

Question 10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

Tableau 13 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants

Réponses	nombres	Pourcentages
La découverte de nouveau vocabulaire	09	45%
L'encouragement à la prise de parole	14	70%

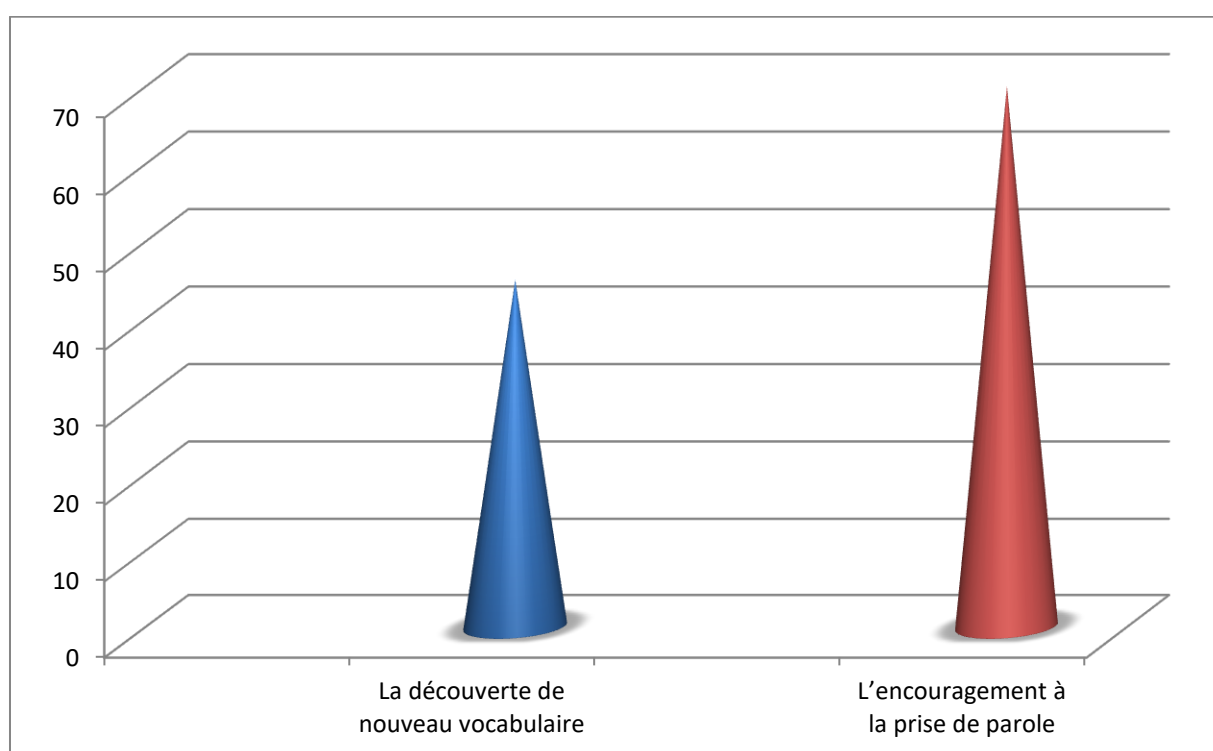


Figure N°13 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants

(70%) des enseignants trouvent que la chanson aide à améliorer l'oral chez leurs apprenants à travers l'encouragement à la prise de parole, et un pourcentage de (45%) à travers la découverte de nouveau vocabulaire.

Nous pouvons conclure que la chanson est un outil didactique efficace qui rend l'apprenant plus motivé, aide à l'amélioration de l'expression orale et encourage également l'élève à prendre la parole facilement.

Conclusion

Conclusion :

L'apprentissage d'une langue étrangère vise à acquérir la capacité de parler et d'écrire, l'apprenant doit tout d'abord acquérir des compétences d'écoute et d'expression orale.

L'objectif de notre travail de recherche est de mettre la lumière sur le rôle de la chanson dans l'enseignement-apprentissage du FLU et son rapport avec l'installation de la compétence orale.

Après avoir observé les comportements des apprenants de première année moyenne lors de la séance du français, nous avons remarqué qu'ils rencontrent des difficultés de prononciation, de prise de parole et de mémorisation.

Notre recherche a été fondée sur des séances d'observation, puis par l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants qui nous a permis de confirmer nos hypothèses : que la chanson pourrait représenter un moyen efficace qui aiderait à installer la compétence de l'oral chez les apprenants de FLE, et qu'à travers la dimension du plaisir inhérente à la chanson, elle pourrait motiver l'apprenant et l'inciter à la prise de parole.

Afin de surmonter les obstacles que nous venons de comprendre et de remédier à cette situation, les enseignants ont utilisé la chanson afin de remotiver leurs apprenants, de leur donner envie d'apprendre pour qu'ils améliorent leur expression orale.

Cette recherche nous a permis d'obtenir des résultats concernant notre problématique suivante : « Dans quelle mesure la chanson favorise l'installation de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE ? »

Par conséquent, il est possible de conclure que l'utilisation des chansons en classe de FLE permet aux apprenants de prononcer correctement, de mémoriser des mots, de donner le courage de la prise de parole, leur permet

de bien communiquer. Il ne faut pas oublier que c'est un outil de motivation efficace.

Enfin, à travers notre recherche, nous pouvons estimer que l'utilisation de la chanson a un rôle primordial dans l'enseignement-apprentissage du FLE au moyen

Références

Bibliographiques

OUVRAGES :

1. BENATAR, L & HARACHE, C. « Tout pour bien communiqué à l'oral » Paris, Eyrolles, 2009.
2. BOIRON, M, « Le Français une langue à vivre et à partager ». Le Français dans le monde. Cavilam, Vichy. 2006.
3. BOIRON, M. « Rencontrer la musique française d'aujourd'hui », Le français dans le monde, 1998.
4. BUSTARRET, AH. « L'oreille tendre », Ed. Paris, Ouvrières, 1982.
5. Calvet, L, J. « Alors, la chanson française ? », Le français dans le monde, 1977.
6. CARE, J, C. & DEMARI, J.M. « Coucou le revoilà ». Le français dans le monde, 1988.
7. CLOSETTE, B. « invitation de l'expression orale » Belgique, couleur livres, 2006.
8. CUQ, J.P & et GRUCA, I « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde » paros, Clé International, 2003.
9. DAMOISEAU, R. « La chanson moderne » étude de civilisation et de langue. Le français dans le monde. 1967.
10. DOLZ J.E & SCHNEUWLY B, « Pour un enseignement de l'oral », ESF Éditeur, Issyles- Moulinaux, 2009.
11. DOLZ, J. E & SCHNEUWLY, B. « Initiation aux genres formels à l'école », ESF éditeur, 1998.
12. Dumont, P. & Dumont, R, « le français par la chanson ». France, Nouvelles approches de l'enseignement de la langue et de la civilisation française à travers la chanson populaire contemporaine. L'Harmattan 1998.
13. ELKORSO K, « Communication orale et écrite », Oran, Ed: Dar el Gharb, 2005.
14. Gourvennec, L. « Paroles et musique : le français par la chanson ». Vanves : Hachette livre 2017.

15. PRATX P. « Des Chansons pour des situations de communication », le français dans le monde, Hachette, 1999.
16. RASART, E, « La chanson dans la classe de français langue étrangère », Université catholique de Louvain, Belgique, 2008.
17. SOREZ, H, « prendre la parole », Paris, HATIER ,1995.
18. TAGLIATE, C. « La classe de langue ». Paris : CLE international. 2006.
19. VIAU, R, « Motivation en contexte scolaire ». Belgique De Boeck. 1994.

DICTIONNAIRES :

20. ALAIN, R « Le Robert Dictionnaire d’Aujourd’hui ». Canada, 1991.
21. CUQ Jean-Pierre et GRUCA Isabelle, 2005.
22. CUQ, J. P, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », paris, CLE international, 2003.
23. DUBLOIS, J. et al. « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » Paris, éd., Nathan, 1994.
24. DUBOIS, J. « Dictionnaire de linguistique », Paris, Ed Larousse, 1984.
25. ROBERT, J. P. « Dictionnaire pratique de didactique du FLE ». Paris, Orphys. 2002.

THESES ET MEMOIRES :

26. GALLAL, S, « L’impact de la chanson d’expression francophone sur l’apprentissage du FLE, au sein de l’école algérienne. Cas des apprenants de 2ème année du cycle moyen ». Thèse de doctorat, Université Abou Bekr Belkaid, Tlemcen 2020.
27. MOUSSAOUI T, & OUAZAR S, « Le rôle de la chanson dans l’enseignement-apprentissage de l’oral en FLE. Cas des élèves de 2ème année moyenne CEM Hadjeb Mohand Ouidir-Bouzeuguène ». Mémoire de master, Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, 2022.

- 28.Zghaibeh, R. « La chanson française comme outil didactique : pour un nouvel enseignement / apprentissage de l'oral en classe de FLE en Syrie ». Thèse de doctorat, Université Paul Valéry – Montpellier III, Franc 2019.
- 29.ZINAI, A, « L'usage de la chanson dans l'instauration de la compétence à l'oral », Mémoire de master, Université Docteur Moulay Tahar de Saida, 2019.

ARTICLE :

- 30.ALRABADI, E, « Quelle méthodologie faut-il adopter pour l'enseignement-apprentissage de l'oral ? » Université du Yarmouk Département de Langues Modernes 2011.

SITOGRAFIE :

- 31.AYTEKIN, H, « L'exploitation de la chanson en classe de langue étrangère ». 2011. <https://dergipark.org.tr/tr/download/article>
- 32.BOIRON, « Approches pédagogiques de la chanson », CAVILAM, Vichy, 2005. <http://alturl.com/psn26>
- 33.Cadre Européen de Référence pour les Langues Strasbourg : Division des politiques linguistiques. 2005. <https://www.academia.Le Cadre eur en commun de ce pour les langues et la didactique des langues>
- 34.ESTELLE, G. K. « Comment travailler l'oral en classe ? Qu'est-ce que travailler l'oral en classe et comment créer des situations d'apprentissage de l'oral propices à la pratique de l'oral ? ». Education. 2019. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02447217>
- 35.KRISTIN, L, " For a Song: Music across the ESL Curriculum. Meeting of the Teachers of English to the speakers of other languages", Chicago.1996. [http://www.ericdigests.org/2002-3/music.htm.\(sitographie\)](http://www.ericdigests.org/2002-3/music.htm.(sitographie))
- 36.LEBOS, R. M, «La chanson en classe de FLE », University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences, Master's thesis 2022. <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:131:872385>

37. MINISTÈRE de l'Éducation Nationale., le Programme du Moyen, ONPS, Alger, 2005 <https://www.education.gov.dz/fr/systeme-educatif-algerien/>
38. MULENT, S. « Jouer pour communiquer : l'utilisation du jeu en classe de FLE au Brésil pour favoriser l'expression orale ». Sciences de l'Homme et Société. 2019. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02391314>
39. <http://m.youtube.com>

Annexes

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un mémoire du master en didactique qui s'intitule : « **la chanson au profit de l'expression orale chez les apprenant de premier année moyen** ».et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à vérifier les hypothèses de notre recherche, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme :

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au cycle moyen pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un travail de recherche universitaire de mémoire du master de didactique qui s'intitule : « **la chanson est un moyen qui favorise l'expression oral chez les apprenant de premier année moyen** », et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à éclaircir notre problématique, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme : Traduction

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au CEM pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question 04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson ?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question 10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un travail de recherche universitaire de mémoire du master de didactique qui s'intitule : « **la chanson est un moyen qui favorise l'expression oral chez les apprenant de premier année moyen** », et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à éclaircir notre problématique, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme : *Licence*.....

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au CEM pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question 04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson ?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question 10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un travail de recherche universitaire de mémoire du master de didactique qui s'intitule : « la chanson est un moyen qui favorise l'expression oral chez les apprenant de premier année moyen », et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à éclaircir notre problématique, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme : *Master*.....

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au CEM pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question 04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson ?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question 10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un travail de recherche universitaire de mémoire du master de didactique qui s'intitule : « la chanson est un moyen qui favorise l'expression oral chez les apprenant de premier année moyen ».et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à éclaircir notre problématique, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme : *prof d'enseignement moyen*

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au CEM pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question 04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson ?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question 10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de rédiger un travail de recherche universitaire de mémoire du master de didactique qui s'intitule : « **la chanson est un moyen qui favorise l'expression oral chez les apprenant de premier année moyen** ».et afin de collecter des informations sur notre travail qui nous aideront à éclaircir notre problématique, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir répondre avec honnêteté à ce questionnaire.

Nous nous intéressons beaucoup à votre point de vue et à vos pratiques et vous remercions par avance de votre collaboration.

Nature du diplôme :

Depuis quand enseignez-vous le français ?

- Moins de 5 ans
- De 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans

Question 01 : Le niveau de vos apprenants à l'oral est ?

- Excellent
- Moyen
- Faible

Question 02 : Est-ce que la chanson est intégrée dans le programme de l'enseignement du FLE au CEM pour les classes de la première année ?

- Oui
- Non

Question 03 : est-ce que vous utilisez la chanson dans vos cours ?

- Oui
- Non

Question04 : Quelles sont les premières remarques faites lors de l'exploitation de la chanson?

- Aucune réaction
- Plus motivé
- Plus attentif

Question 05 : La chanson comme outil didactique :

- Attire l'attention des apprenants
- Aide les apprenants à mémoriser facilement le lexique

Question 06 : Pensez-vous que l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est ?

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

Question 07 : Quels sont les critères de votre choix sur l'utilisation des chansons ?

- Le niveau des élèves
- Les objectifs à atteindre
- Le thème de la chanson doit correspondre au thème élaboré en cours
- Les paroles doivent être faciles à chanter

Question 08 : A votre avis, la chanson, en milieu scolaire, aide-t-elle à développer la compréhension et l'expression orale chez les apprenants ?

- Oui
- Non

Question 09 : est-ce que vous remarquez une amélioration au niveau de l'oral chez vos apprenants après les séances de chanson ?

- Oui
- Non

Question10 : la chanson aide à améliorer l'oral chez les apprenants à travers ?

- la découverte de nouveau vocabulaire
- l'encouragement à la prise de parole

1/ La chanson : « Au claire de la lune »

Au clair de la Lune
Mon ami Pierrot
Prête-moi ta plume
Pour écrire un mot
Ma chandelle est morte
Je n'ai plus de feu
Ouvre-moi ta porte
Pour l'amour de Dieu
Au clair de la Lune
Pierrot répondit
Je n'ai pas de plume
Je suis dans mon lit
Va chez la voisine
Je crois qu'elle y est
Car dans sa cuisine
On bat le briquet
Au clair de la Lune
On n'y voit qu'un peu
On cherche la plume

On cherche le feu
En cherchant d'la sorte
Je n'sais c'qu'on trouvera
Mais je sais qu'la porte
Sur eux se ferma

2/ la chanson « le son oin »

Le p'tit maringoin
Là-bas dans le coin
Ale nez pointu
Et le corps bossu
Il est loin mais il s'en vient
Le p'tit maringoin
Là-bas dans le coin
Ale nez pointu
Et le corps bossu
Il est loin mais il s'en vient
o-i-n fait oin

3/ la chanson « le son oi »

Viens voir

Les étoiles

Avec moi

o-i oi

Je sais qu'il fait froid

C'est ton choix

o-i oi

Viens voir

Les étoiles

Avec moi

o-i oi

Je sais qu'il fait froid

C'est ton choix

o-i oi

4/ la chanson : « ON N'ARRETE PAS LE PROGRES »

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

C'est parfait l'électricité

Mais dans nos maisons, nos cités

En illimité, les plombs vont sauter

Supermarchés en ribambelle

Où l'on trouve de tout à la pelle

Mais nos poubelles débordent et se rebellent

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

Les automobiles, c'est utile

Mais quand on roule avec, en ville

Dans les bouchons, on est tous immobiles.

On a chacun trois téléphones

Les boutons sont toujours sur « on »

Mais dans la rue, on n' parle plus à personne

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

Pont

On ne rêve pas de redevenir des hommes des cavernes

De s'éclairer, comme au Moyen-Âge, à la lanterne

Mais on se sent comme Charlot dans « Les temps modernes »

Pris dans l'engrenage... au secours, c'est comment qu'on freine ?

Refrain

Il paraît, il paraît

Qu'on n'arrête pas l' progrès

Sans arrêt, sans arrêt

Mais est-ce que c'est bien vrai ?

Résumé :

Notre recherche s'intègre dans le domaine de la didactique : d'abord, elle présente un aperçu de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE, ensuite, elle expose les fondements théoriques de la chanson, car l'utilisation de la chanson joue un rôle primordial en classe de FLE.

Ce travail vise essentiellement à montrer que la chanson au profil de l'expression orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE, elle est l'un des documents authentiques qui ont une influence positive sur les apprenants et les motivent à être créatifs.

Ont été utilisées deux méthodes pour recueillir les résultats : une observation, nous avons assisté à des séances d'observation et un questionnaire destiné aux enseignants au moyen.

Notre travail a pour objectif de développer l'expression orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE chez les apprenants de première année moyenne.

Mots clé : didactique, oral, enseignement-apprentissage du FLE, chanson, expression orale, document authentique, motiver, méthode, apprenants de 1 AM.

Abstract:

Our research, or thesis, is a didactic evaluation and assessment of FLE in using oral teaching and learning through songs.

First of all, songs are learning for learners or students of middle schools to expose and show the theoretical foundations since expressing language orally, which mean singing is vital and very essential for FLE classes.

So, our work is based on how song could be an authentic document in oral expression teaching that has a great influence and impact on student's positivity in general, while also keeping them more creative and motivated. Consequently, this method had good benefits. Two methods were used to collect the results: one observation, observation sessions, and a questionnaire for teachers.

From our work and our observation during classes and séances, we can conclude that oral expression, speaking with learners by singing, is an easier way to teach than FLE.

Keywords: didactic- oral- teaching and learning – songs - oral expression - authentic document – motivated – methods - FLE classes - students of middle schools.

المخلص :

يندرج بحثنا هذا في مجال التعليمية، حيث يتمثل في لمحة شاملة عن الشفهية في تعليم/تعلم اللغة الفرنسية ثم يعرض الأسس النظرية للأغنية لأن إستخدامها في صف اللغة الفرنسية يعد دورا مهما.

حيث يهدف هذا العمل إلى الوقوف على دور و أهمية الاغنية في تدريس التعبير الشفهي التعليم/تعلم اللغة الفرنسية لأنها تعتبر إحدى الوثائق الأصلية التي لها تأثير إيجابي على المتعلمين وتحفزهم على الإبداع. ولحصد مازرعناه لجأنا لاستخدام طريقتين حصص مراقبة لتدوين ملاحظات عن مدى تأثيرها، و استبيان خاص للمعلمين في الطور المتوسط. والغرض من عملنا هو تطوير التعبير الشفهي في تعلم/تدريس اللغة الفرنسية لدى متعلمي السنة أولى متوسط.

الكلمات المفتاحية : التعليمية- الشفهية- تدريس تعلم اللغة الفرنسية- أغنية- التعبير الشفهي- الوثائق الأصلية- تحفزهم- طريقتين- متعلمي السنة أولى متوسط.